



AUGUST 2007

www.rwt-magazin.de

Auflage: 23.000

Magazin für die Südwestpfalz

KLAUS UWE **G**ERMANN

KANALTECHNIK



 Wasser, wir wissen
wie's läuft!



www.germann-kanaltechnik.de

Kanäle sanieren ohne zu graben!

Wir demonstrieren das Verfahren auf der BAUmit!

Halle 6A Stand 649 und
auf dem Freigelände



Thema:
100 Jahre
Tierpark Hagenbeck

4



ganz persönlich:
Wolfgang Schumacher

4



Ausflugsziele in
unserer Umgebung

5



Burgentour:
Hambacher Schloß

7



BAUmit! in Pirmasens
31.08.-02.09.2007

10



2. Pfälzerwald-Marathon
08./09.09.2007

21

75 JAHRE
1932 - 2007

AUSBAU & FASSADE
PETER GERMANN
STUKKATEURGESCHÄFT

AM HORBERG 26
66976 RODALBEN
FON 06331 / 16732
FAX 06331 / 144750

Fliesenleger-Fachgeschäft
A. Schmalenberger
Meisterbetrieb

Bäder – alles aus einer Hand!

Ob Renovierung, Neubau oder Instandhaltung. Wir koordinieren für Sie die Arbeit beteiligter Handwerker, wie z. B. Installateur, Elektriker, Stuckateur, Maler oder Schreiner.

Auf uns können Sie sich verlassen!

Heltersberger Straße 20 · 67718 Schmalenberg · www.fliesen-schmalenberger.de
Tel. 0 63 07 - 99 30 99 · Fax - 99 30 88 · E-Mail: Arnd.Schmalenberger@t-online.de

- umfangreiche Fliesen-Ausstellung
- kompetente Beratung und Betreuung
- Planung und Entwurf
- Fliesenverkauf
- Fliesenarbeiten
- Projektkoordination

75 Jahre Stukkateurgeschäft Peter Germann

Das Stukkateurgeschäft Germann feiert in diesem Jahr sein 75 jähriges Jubiläum. Am 20. April 1932 wurde das Gipsergeschäft von Gregor Germann, das schon damals bis zu 10 Mann beschäftigte, gegründet. Gregor Germann führte die Firma stolze 43 Jahre. Sein Sohn Peter legte die Meisterprüfung im Jahr 1975 ab und übernahm die Geschäfte ab dem Jahr 1976. Hatte schon Gregor Germann neben den Gipserarbeiten mit der Einführung von Profilierten Steinputz und Waschputz sowie Stuckarbeiten sein Angebot erweitert, so erweiterte auch Sohn Peter durch Stuckarbeiten, Trockenbau, Wäremdämmverbundsysteme, Altbaurenovierung, Fassadenanstriche, Gerüstbau und verschiedene Spachteltechniken die Angebotspalette. **Peter Germann führte** das Geschäft bis zu seinem Unfall im Juni 2003. Um sein Unternehmen brauchte sich Peter Germann aber keine Sorgen zu machen, da der Betrieb durch seine beiden Söhne Martin und Stefan, in der dritten Generation weiter geführt wird. Stefan und Martin Germann, der am 20. Mai 1999 seine Meisterprüfung ablegte, führen das alteingesessene Unternehmen und bringen ihr Fachwissen mit ein, das durch regelmäßige Weiterbildung aller Firmemitglieder stets ausgebaut und aufgefrischt wird. **Auf die Frage** an Peter Germann: „Warum die Nachkommen alle den Beruf des Stukkateurs erlernten?“ antwortet er: „Ich nehme an, dass die Vielfältigkeit des früheren Gipserhandwerkes und des heutigen Stukkateurhandwerkes,

den Beruf attraktiv machten und deshalb sieben männliche Nachkommen meines Großvaters Anton Germann diesen Beruf ergriffen haben.“ **Die Vielfältigkeit** der Arbeit zeichnet sich aus durch Innen- und Außenputze, Altbauanierung, Fassadenanstriche, Stuckarbeiten und Eigengerüstbau. Eine bedeutende Rolle spielt in der heutigen Zeit der Vollwärmeschutz, da man damit Energiekosten einsparen kann. Eine fachmännische Beratung ist dabei unabdinglich, zudem kann ein Energieberater hinzugezogen werden. **Auch die dritte Generation** der Firma Germann stockte ihr Angebot auf und bietet unter anderem im Innenbereich dekorative Neuheiten an. Beispielsweise Spachtel und Lasurtechniken, sowie individuelle Gestaltungsmöglichkeiten, aber auch atmungsaktive Feinputze und Farben auf Mineralbasis. Qualität und Vielseitigkeit gepaart mit einem gesunden Preis-Leistungsverhältnis in Verbindung mit immer wieder neu eingebrachten Ideen, zeichnen das Geschäft von Beginn an aus.



Martin German mit Sohn Paul, Stefan Germann, Azubi Eugen Rainik, Björn Jung und Peter Germann haben Grund zu Feiern.

(text/foto: red)

Qualität auf die man Vertrauen kann.

H Metzgerei HIRTLE

Deutschland
EZ RP EV
104
EWG

Filialen in
Rodalben, Höheinöd, Linden,
Thaleischweiler-Fröschen,
Pirmasens u. Kaiserslautern

Tel.: 06331 / 173 23 Fax.: 06331 / 1 72 83

<http://www.Metzgerei-Hirtle.de> e-Mail: Metzgerei-Hirtle@t-online.de

Hundswelher-Sägmühle
Campingplatz • Gaststätte • Freizeit

- Camping
- Gaststätte
- Freizeit

Inh. Frau Heidi Dechert
Hundswelher-Sägmühle
67714 Wald Fischbach
Tel. (0 63 33) 54 68

Genießen Sie die Sommerzeit auf unserer Biergarten-Terrasse direkt am Wasser!

Öffnungszeiten: Täglich von 9 bis 23 Uhr, Montag Ruhetag!
Küche 11.30 bis 21.30 Uhr · Unsere Küche bereitet alle Gerichte unserer Speisekarte stets frisch zu! Probieren Sie unsere frisch geräucherten Forellen aus dem Schwarzbachtal! Wir führen Weine vom Weingut Alfons Ziegler, St. Martin.

Bekannt vom real.-Markt Pirmasens und Thaleischweiler-Fröschen

Umut-Döner-Kebab-Pizza- und Nudelhaus

Jetzt auch in Rodalben
Hauptstraße 104
Tel. 0 63 31 / 50 79 95

Unsere Qualität ist bekannt, überzeugen Sie sich selbst. Telefonische Vorbestellung möglich!

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 10:00-23:00 Uhr · Sa, So und Feiertags 11:00-24:00 Uhr

Hallo liebe Leser

Veränderung ist das Motto der August-Ausgabe 2007. Laut Lexikon kennzeichnet Veränderung den Übergang von „Gleich“ zu „Verschieden“. Die Veränderungen beginnen vor der eigenen Haustür, zum Beispiel durch die Neugestaltung der Innenstadt Rodalben. Eine Veränderung oder besser gesagt neu gestaltet wurde der Älteste Spielplatz in Rodalben. Für ca. 10.000 Euro und 300 Einsatzstunden erstrahlt der Kinderspielplatz am Friedhof in neuem Glanz. **Veränderungen sind notwendig** und bedeuten Fortschritt und Weiterentwicklung. Hätte der Steinzeitmensch das Feuer nicht entdeckt und die Veränderung eingeführt sein Fleisch ab diesem Zeitpunkt zu braten und seine Höhle zu wärmen; Wo wären wir dann HEUTE? Veränderung bedeutet aber auch Neuheit, Auseinandersetzung mit der Veränderung und die Frage: „Welche Auswirkungen haben diese Veränderungen? **Die BAUmit 2007** setzt auch auf Veränderung allerdings in Form von Messeneuheiten und Renovierungsmöglichkeiten. Aber auch durch die Nahebringung des veränderten Verbraucherverhaltens und die daraus resultierende Umstellung auf alternative Energien. Letztendlich auch die Veränderungen die unser Magazin selbst betreffen, da wir zukünftig Hauenstein und Ruppertsweiler bedienen werden und dahingehend weitere Veränderungen geplant sind. Bei so viel Veränderungen, Neuheiten und Planungen ist es auch schön in die beständige Vergangenheit zu blicken, beispielsweise in das Mittelalter. **Auf dem Mittelalter Spectaculum** sehen wie die Ritter früher lebten oder auf der Burg Berwartstein dem Schlossgeist von Hans Trapp begegnen. Gott sei Dank, aber auch Schade, dass man nicht, wie in manchen Filmen gezeigt in die Vergangenheit reisen kann und dort Veränderungen vornimmt. So manches wäre uns erspart geblieben! Aber nicht alles war schlecht, obwohl viele Menschen immer noch das Leitmotto haben: „Früher war alles besser!“. **Ein gutes Beispiel: Die Wiege der Demokratie** (das Hambacher Schloß) aus der unter anderem die Pressefreiheit hervorgeht. Die Freiheit besitzen dieses Heft zu veröffentlichen und ohne Zensur (außer unserer eigenen Moral 😊) schreiben dürfen was uns beliebt. Dank an die „Freiheit“ und die „Veränderung“!!!

Viel Spaß beim Lesen wünscht
Ihre RWT Redaktion

**Gasthaus Pension
„Arnold“**



**Hauptstraße 25
66978 Leimen
06397/993048**

Täglich ab 11 Uhr geöffnet
Dienstag Ruhetag
Durchgehend warme Küche
Bierterasse geöffnet

Mittwoch: Pizzatag
Pizza mit kl. Salat 5,50 €
Donnerstag: Salattag
Jeder Salat 5,50 €
Freitag: Schnitzeltag
Schnitzel mit Beilage und Salat 5,90 €

Alle Speisen auch zum mitnehmen.

Inhalt:

Intro, Informationen	2-3
Thema: 100 Jahre Tierpark Hagenbeck	4
ganz persönlich	4-5
Ausflugsziele	5,6,8
Burgtour: Hambacher Schloß	7
Städtisches Krankenhaus PS	9
BAUmit!	10-13
Termine+Infos+Regional	14-18
RWT Mobil	19
Finanzen Notdienste	20
2. Pfälzerwald-Marathon	21
Der Pienser Impressum RWT-Digital	22
Geburtstagsangebote FSE	22-23

Nächste Ausgabe

Veröffentlichung: KW37
Anzeigenschluss: 06.09.07

Mittelalter Spectaculum auf Burg Gräfenstein / Merzalben im Jahre 2007

Anzeige

Am Freitag, dem 31. August beginnt ab 17:00 Uhr das Markttreiben an den Handwerks- und Händlerständen. Auf zwei Bühnen spielen im Wechsel die Musiker von Triskilian, Wahnfrid und Deus Aie, die Gaukler von Nimulus, sowie die Aufführung von Schaukämpfen der Landsknechte von den Federfechtern und des Jaecklein`s Speißen. Ein großer Einzug mit den Teilnehmern zur Naturbühne, mit anschließender, offizieller Markteröffnung durch den Marktvogt Philipp von Falkenstein und Fassbier-Anstich steht um 18:30 Uhr auf dem Programm. Erstmals dabei: Burg-Gräfin Katharina von Leiningen, die an allen Tagen zu Burgführungen (Sa. 14:00 u. 17:00, So. 11: 00 u. 16:00) einlädt. Ihre Einführung wird begleitet von zeitgenössischer Hofmusik des Merzalber Bläserquintetts. Das Tavernenspiel mit anschl. Feuershow gilt als Höhepunkt des Tages und beginnt um 20:00 Uhr (Dauer: etwa 2 Std.). Zudem werden viele Aktionen spontan und inmitten des Publikums aufgeführt. Dabei sind unter anderem Frederik Finn, der Harfenspieler, Geschichtenerzähler Absalom und Marie mit dem Kinderdrachen, Ablassprediger Quadroculus und andere. Bogenschiessen, viele Handwerksvorführungen und Spiele für Jung und Alt sorgen für Abwechslung und Kurzweil. Ein detailliertes Tagesprogramm wird an den Eingängen, Auftrittsplätzen und Tavernen zu finden sein.

Am Samstag, dem 1. Sept. beginnt das Markttreiben ab 11:00 Uhr. Musik, Gaukelei und Schaukämpfe erfolgen im Wechsel auf der Naturbühne und der großen Bühne bzw. dem Kampfplatz davor. Die Zeit des Tavernenspiels ist von 20:00 - 22:00 Uhr auf dem Programm.

Am Sonntag, dem 2. Sept. ist bereits ab 10:00 Uhr Einlass. Nach dem erlebnis- und abwechslungsreichen Tagesprogramm, steht das Tavernenspiel für 19:00 Uhr auf dem Plan. Gegen 20:00 Uhr wird das Spectaculum zu Ende sein.

Auch Hungern und Dürsten soll das Z. T. von weither angereiste Publikum nicht,

denn die Fräuleins und Mannen in den Garküchen von FCM und TCM werden gar „vielerley an köstlich Speys und kühlem Trank“ darbieten. Für dieses großartige Programm sind als Obulus für einen Tag zu berappen: 6 € für Erwachsene, 3 € für Gewandete, 2 € für Kinder über dem „Schwertmaß“ von 1,30 Meter, darunter frei. Für echte Mittelalterfans gibt es eine Dauerkarte für 9 €.

Der Weg zur Burg ist sowohl zu Fuß als auch per Shuttle-Dienst (1 €) möglich.

Das komplette Programm, sowie weitere Informationen, kann in Kürze auf www.phantasia-historica.de eingesehen werden.

Viel Spaß und eine unvergessliche Zeit wünschen die Gemeinde Merzalben und Phantasia Historica.



**Mittelalter
Spectaculum**

31. Aug - 2. Sept

*Burg
Gräfenstein*

**Merzalben
bei Pirmasens**

Veranstalter: Gemeinde Merzalben - Organisation: www.phantasia-historica.de

Tiere, Park und Kultur Hamburg feiert 100 Jahre Tierpark Hagenbeck

Happy Birthday Hagenbeck! Seit einhundert Jahren ist die grüne Oase inmitten der Hansestadt ein beliebtes Ausflugsziel für eine Million Besucher pro Jahr.

Ob Familien mit Kindern, Paare oder Singles – die 25 Hektar große Parkanlage bietet zu jeder Jahreszeit jedem etwas. 1.850 Tiere aus aller Welt leben in Hagenbecks berühmten Panoramen und Freigehegen. Asiatische Bauwerke und Skulpturen prägen den Park mit dem einzigartigen Flair. Und das Jubiläumsjahr 2007 hat es in sich. Hagenbeck hat jetzt ein zweites Standbein: Das Tropen-Aquarium!

Das neue Erlebnis-Aquarium mit Tropenwelt ist einzigartig. Die tiefsten Meere der Tropen, der tropische und subtropische Urwald sowie geheimnisvolle Höhlen entführen die Gäste in eine Welt der Artenvielfalt. Auf 8.000 Quadratmetern gehen sie über drei Ebenen auf Expedition...

Auge in Auge mit Haien und Muränen, lebende Korallenriffe in ihrer bunten Schönheit, das und vieles mehr bietet die Unterwasserwelt. Im Urwald leben nicht nur Nil-Krokodile, Gift- und Würgeschlangen – Reptilien aller Art tummeln sich hier mit Lemuren und Flughunden in einer exotischen Pflanzenwelt. Kühle Luft schlägt den Besuchern auf der Treppe zur Unterwelt der Grotten entgegen. In dieser feuchten Dunkelheit fühlen sich Fledermäuse, Höhlenfische und andere interessante Bewohner der Finsternis, wie Geißelspinnen und Skorpione, sichtbar wohl.

Hagenbeck trägt im Rahmen internationaler Zuchtprogramme erfolgreich zur Erhaltung stark bedrohter Tierarten bei. So lebt hier ein Pärchen mit drei Jungtieren der extrem seltenen Riesenotter.



Afrika-Panorama: Aufnahme von 1910. Das Afrika-Panorama war die zentrale Anlage des Tierparks. Es ist die Umsetzung der patentierten Idee, einen Landschaftsausschnitt mit darin lebenden Tieren zu zeigen. Das Afrika-Panorama umfasst auch die Löwenschlucht, die als erste Freianlage der Welt gilt und auch heute noch im Tierpark Hagenbeck zu sehen ist. (foto: hagenbeck)

Sie gelten in ihrer südamerikanischen Heimat als fast ausgerottet. Europaweit gibt es nur 15 Tiere. Hagenbecks Tierpark ist einer von nur drei deutschen Zoos, die diese Tiere halten. Und er war der erste und lange Zeit der einzige außerhalb Südamerikas, dem die Nachzucht gelang. Die munteren Otter sind sehr an den Besuchern interessiert, und die haben ihren Spaß an der großen Neugier der verspielten Wassermarder.

Die Herde der Asiatischen Elefanten gehört mit ihren drei Jungtieren zu den größten Europas. Hautnahe Begeg-

nungen sind bei Hagenbeck möglich, denn die Dickhäuter dürfen im Außengehege gefüttert werden. Ein Spaß, den sich kaum ein Besucher entgehen lässt; und so verschwindet mancher Apfel per Rüssel im Elefantenmaul...

Die neue Freilaufhalle ist einfach „elefantastisch“. Sie bietet alles, was zur artgerechten Haltung der grauen Riesen nötig ist. Dadurch, dass die Tiere auch bei kaltem Wetter und nachts zusammen sind, binden sie sich stärker aneinander. Das erleichtert die Geburten in der Herde, wie sie bei Hagenbeck bereits

seit mehreren Jahren – erstmalig in Deutschland – üblich sind.

Einen unvergleichlichen Einblick in das Zusammenleben einer der größten europäischen Orang-Utan-Gruppen erlaubt das architektonisch außergewöhnliche Orang-Utan-Haus. In ihrer Heimat, der Insel Sumatra, sind diese faszinierenden Menschenaffen von der Ausrottung bedroht. Hagenbeck trägt mit seinen Nachzuchten zur Sicherung des Fortbestands in zoologischen Gärten bei. Und die Besucher freut es, Orang-Utan-Mütter mit ihrem niedlichen Nachwuchs zu beobachten.

Für Unterhaltung sorgen die Tierpfleger mit Schaufütterungen und Tier-Vorstellungen: beispielsweise bei den Seebären und Pinguinen, Stachelschweinen, Tapiren oder Nasenbären. Es sollte sich keiner entgehen lassen, Giraffen von einer Plattform aus zu füttern – ein großartiges Erlebnis! (Hagenbeck)



Carl Hagenbeck: Die Aufnahme entstand um 1900. Zu diesem Zeitpunkt war der Tierhändler Carl Hagenbeck schon weltberühmt. (foto: Hagenbeck)



„Elefantastisch“: der Nachwuchs bei Hagenbecks (foto: Tierpark Hagenbeck)

Gewinnen mit

Wieviele Tiere leben im Tierpark Hagenbeck?

Diese Frage beantworten und je eine von zwei Familienkarten (2 Erwachsene + 2 Kinder) im Wert von 45.00 € gewinnen! Senden Sie die richtige Antwort an:

RWT Magazin, Hauptstraße 184, 66976 Rodalben

Natürlich können Sie Ihre Lösung auch via eMail an uns senden: gewinnen@rwt-magazin.de



Orang-Utan-Nachwuchs (foto: Uwe Wilkens)

ganz persönlich

Multimedial durch das Leben Für Wolfgang Schumacher ist Musik machen mit dem Leben verwoben

„Für mich muss Musik Spaß machen und etwas lustvolles sein“, sagt Wolfgang Schumacher, „aber es war von Anfang an klar, dass ich nicht als Musiker leben wollte“. Der 49-jährige aus Rodalben ist in der Region eine musikalische Größe. Vor allem an „seiner“ Band „Aragorn“, die ihre Hochzeit Mitte der 80er Jahre hatte, erinnern sich noch viele.

Der Stilmix der Band war etwas ganz Eigenes. Rockige Einflüsse mischten sich mit Folk und klassischen Anleihen aus der romantischen und spätromantischen Klassik zu meist elegischen Stücken, die man vage unter dem Stichwort „Psychodelic Music“ einsortieren könnte. Gleichzeitig waren die Auftritte der Band

oft multimedial, mit projizierten Bildern und Dias, die Schumacher meist selbst fotografierte. Denn neben der Musik ist das Fotografieren die zweite große Leidenschaft Schumachers.

„Ihren musikalischen Höhepunkt erreichte die Band so um 85, 86“, sagt der Musiker, der im Hauptberuf Erzieher wurde und nun stellvertretender Heimleiter der „Wohnanlage Pirminius“ der „Heinrich-Kimmle-Stiftung“ in Pirmasens ist. Um diese Zeit war Andreas Keller, ein Rodalber, der Profi-Musiker wurde und als Schlagzeuger und Perkussionist bekannt ist, in der Band aktiv und prägte gemeinsam mit Schumacher die musikalische Identität von „Aragorn“. Auch der

Pirmasenser Musiker Werner „BeeGee“ Bachert und Bernd Storck spielten in der Band.

Mittlerweile gab es schon ein „Revival“ der Band, in der neben Keller und Schumacher auch die „Urmitglieder“ Thomas Wafzig und Martina Buhlinger spielten und sangen. Carsten Durm und Schumachers Frau Simone (Akkordeon) ergänzten die Band „Aragorn´s Gone“, die Ende der 90er Jahre aktiv war.

Doch auch diese Zeit ist vorbei. „Was ich nun gern mache, sind musikalische Projekte“, sagt der 49-jährige.

Mit seiner Schwester Martina und seiner Frau Simone und anderen Musikern tritt er beispielsweise bei szenischen

Lesungen, wie vor kurzem beim Sommerfest des Eine-Welt-Ladens in Rodalben auf. Hier kommen auch Lieder und Musik aus der Türkei zum Zuge, die Schumacher auf verschiedenen Reisen kennen und lieben lernte. Stark beschäftigt hat den Gitarristen auch Spiel und Technik der türkischen Saiteninstrumente, der Saz, zum Beispiel, die er nun in seinen Songs einsetzt.

Bei den Kindermusicals, die der Rodalber Pfarrer Matthias Helms und der Organist Maurice Croissant organisieren, engagiert sich Schumacher gerne.

Auch die Begleitband des Gospelchors „Churchies“ ist für den Musiker ein Projekt, das er mit angestoßen hat.

Meer4Kids
Kinderwelt

4000 m²
In- & Outdoor-Spielplatz

- Einzigartiges Riesen-Spielschiff
- Kleinkindspielboot & Sandbereich
- Paddelboote, Goldwaschanlage
- Geburtstage im Freien feiern

Im eigenem **Eis-Café-Bistro** mit Terrasse sind alle herzlich willkommen.
Eintritt Kinder ab 4,90 Euro!
Eintritt Erwachsener ab 2,50 Euro!

Am Schwimmbad 2
76877 Offenbach
Tel. 0 63 48 - 98 45 90
info@meer4kids.de
www.meer4kids.de

Öffnungszeiten:
Mo-Do: 14.00-18.30 Uhr
Fr: 14.00-19.00 Uhr
Sa, So, Feiertag + Ferien:
10.30-19.00 Uhr

Kommen. Mitmachen. Spaß haben !

Gewinner Meer4Kids

1 Eintritt FREI! Für einen Erwachsenen in Begleitung eines Kindes (2-12 Jahre), heißt es sich austoben in der Kinderwelt Meer-4Kids auf einem 4000m² In- und Outdoor Spielplatz.
Über die Eintrittskarten dürfen sich freuen:

- Waltraud Neukirch, Rodalben
- Annika Kurgsberger, Clausen
- Christa Huck, Pirmasens
- Fabian Bauer, Rodalben
- Hans-Ludwig, Fronmüller
- Babygruppe, Sommerwald (5 Karten)

Landgasthof Röderhof
Inh. Fom. Peter Frank

Erholung im Herzen der Natur,
ob auf der großen Gartenterrasse
oder im gemütlichen Restaurant...

Öffnungszeiten:
Täglich von 11.00 - 22.00 Uhr durchgehend warme Küche
Montag und Dienstag Ruhetag

Röderhof II • 66978 Leimen • Tel. (06397) 92100, Fax 921015

Nahpark Pfälzerwald
deutscher Teil des Biosphärenreservats Pfälzerwald-Niederrhein



Blind date mit „Pferdekuss“: Zebra-Pferd Eclyse trifft Pony Pedro „Junger, hübscher Hengst mit Charme und Herz gesucht“

Mit einem stürmischen „Pferdekuss“ – so begrüßte Zebra-Pferd Eclyse gestern Ponyhengst Pedro in ihrem Gehege. Die junge, ungestüme Stute drehte dem geschickten Hengst ihr wohl proportioniertes Hinterteil zu und keilte kräftig aus. So als wollte sie klar stellen: „Von mir aus kannst du bleiben, aber der Star bin ich.“ Erst Zickenalarm, dann zärtliche Zuneigung. Schließlich ist Eclyse ein echter Promi, hat Fans rund um den Globus, unzählige Fernseh-Auftritte. Ihr unverwechselbares Gesicht zierte die Titelseiten in England, Neu Seeland und sogar in China. Die Diva auf vier Hufen ist ein Wunder(tier) – täglich

kommen mehr als 1000 Besuchen, allein um sie zu sehen. Einzigartig: Ihre Mama ist ein Zebra, der Papa ein Pferd. Im Zoo Safari- und Hollywood-park ist sie zu Hause. Und weil es nicht gut ist, dass das Eclyse allein lebt, zog gestern Pedro ein. Nur wenige Kilometer vom Park entfernt, im ostwestfälischen Nachbarort Verl lebte Pedro bisher, und er entspricht zumindest dem Typen, den sich Eclyses „Papa“, Zoo- und Parkchef Fritz Wurms für sein „Mädchen“ wünscht. „Gesellschaftsfähiger, junger, hübscher Hengst mit Temperament, Charme und Herz gesucht“.



Fast vier Wochen war die einjährige Eclyse, das außergewöhnlichste Zebra-Pferd der Welt, auf Partnersuche. Jetzt wurde ein junger, hübscher Hengst mit Temperament, Charme und Herz gefunden: Das Welsh-Pony Pedro.
(text/foto: udo richter/uri press gmbh)

Braun-weiß geschecktes Fell, ca. 1,10 Meter Schultermaß, wohl geformte Proportionen (geb. im April 2006) – das ist Pedro. Egon Schlangenotto (70), Hobby-Ponyzüchter mit eigenem Hof, hat den jungen Hengst gezogen, und auf dessen weitläufigen Weiden durfte sich Pedro bisher gemeinsam mit anderen Ponys austoben. Gestern tobte er nicht – nur seine neue Gefährtin, die war echt zickig. Ponyhengst Pedro nahm's gelassen. Der braun-weiß gescheckte Jährling mit den wunderschönen blauen Augen gab gestern bei der ersten Begegnung den Gentleman. Er ertrug Eclyses Launen stoisch, wich ihren Hufen mit einem eleganten Seitensprung aus und wartete... bis sie den ersten Schritt machte, und den zweiten und ihren Kopf sanft auf seinen Rücken legte. Erst Zoff, dann zärtliche Zuneigung. Manchmal muss Liebe wachsen.

Gewinnen mit **RWT** und dem Safaripark!

Wie heißt das außergewöhnliche Zebra-Pferd? a) Eclyse b) Pedro

Diese Frage beantworten und 5 x 2 VIP-Karten gewinnen! Die Karte mit der richtigen Lösung senden Sie bitte an:

RWT Magazin, Hauptstraße 184, 66976 Rodalben

Natürlich können Sie Ihre Lösung auch via eMail an uns senden: gewinnen@rwt-magazin.de. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt!



Weitere Infos: www.safaripark.de

ganz persönlich

Pop- und Rock-Musik hat Schumacher schon früh gespielt. Mit 14 war es das Schlagzeug das er in einer Coverband spielte. Das Gitarrespiel hat sich der Erzieher, wie das Spiel der anderen Instrumente, selbst beigebracht. Seiner Fotografie ist der „multimediale“ Künstler, der auch malt und schreint, treu geblieben. Doch vor allem ist es die Musik, von Rock bis Klassik, von Folk bis zu den musikalischen Ausdrucksweisen des Orients, die Schumacher in ihrem Bann hält. So weit ihm seine Arbeit Zeit dazu lässt.

Doch auch in Verbund mit seiner Arbeit macht Schumacher seit Neustem Musik: Die interne „Haus-Band“ spielt für die Bewohner der Anlage, Erwachsene mit Behinderung, Schlager der 50er und 60er. Was wunderbar ankommt, so der Erzieher.

Deshalb will Schumacher auch ein neues



Wolfgang Schumacher beim Spiel auf der Saz, einem türkischen Saiteninstrument

Projekt in Angriff nehmen: eine Fasnachtsparty im Februar mit seiner Hausband, in einer Halle, in der Bewohner der „Pirminius-Wohnanlage“ und nicht Behinderte zusammen feiern werden. (dr)

COCKTAIL-CATERING
COCKTAIL-CATERING

Cook's tail

JUDITH GAMPFER
Talstrasse 10 · 66978 Clausen
Tel. + Fax 0 63 33 - 27 95 77 · Handy 0173 - 651 0474
cocktail@arcor.de

ZOO Kaiserslautern Freizeit- und Erholungsraum

**DIE WILDE SEITE
VON KAISERSLAUTERN!**



**ZOO
KAISERSLAUTERN**

Zum Tierpark 10 · 67661 Kaiserslautern · Tel.: 06301.7169-0
Email : zoo-kaiserslautern@t-online.de

Der ZOO Kaiserslautern und **RWT** laden ein

Der ZOO Kaiserslautern stellt für unsere Leser 5 „Familienpakete“ (Eintrittsgutscheine für 2 Erwachsene und 1 Kind) zur Verfügung.

Einfach eine Karte mit dem Stichwort „ZOO Kaiserslautern“ bis zum 24.08.2007 senden an:

RWT Magazin, Hauptstraße 184, 66976 Rodalben

Natürlich können Sie auch eine eMail an uns senden: gewinnen@rwt-magazin.de. Bitte das Stichwort „ZOO Kaiserslautern“ nicht vergessen! Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt!

Im Südwesten der Stadt liegt der Zoo Kaiserslautern. Eine Oase der Ruhe, in der man die Natur erleben, Erholung spüren und viel Wissenswertes erfahren kann.

Der als „Tierpark Siegelbach“ 1968 eröffnet wurde, erhielt durch die Gründung der Zoo GmbH im Jahr 2003 moderne Strukturen. Der Zoo stellt mit den beiden Gesellschaften, der Gartenschau und der Kammgarn die dritte Säule dar, die für den Ausbau der weichen Standortfaktoren für die Stadt Kaiserslautern verantwortlich zeichnen.

Derzeit beherbergt der Zoo auf einem sieben Hektar großen Areal 330 Tiere aus mehr als 50 Tierarten. Der Zoo hat es sich zur Aufgabe gemacht, durch eine artgerechte Tierhaltung, die Darstellung von Lebensräumen, Tierbeschäftigung, intensive Informationen, Zoopädagogik und Jugendarbeit, den Menschen Natur- und Artenschutz nahe zu bringen. Der Spielplatz für unsere kleinen Besucher, der Natur-Erlebnispfad, sowie unser Zoo-Gaststätte runden den Erlebnistag im Zoo-Kaiserslautern ab.

Der Zoo Kaiserslautern orientiert sich beim geplanten Ausbau an den EU-Richtlinien sowie der Welt-Naturschutz-Strategie. Dort ist verankert, wie die Lebensräume der einzelnen Tierarten in den Zoos der Zukunft ausgebaut werden sollen.

Schaffung neuer Lebensräume

- für unseren Tiger „Die Wälder von Ussurien“
- für unsere Löwen „Savannenlandschaft“
- für unsere Affen und Reptilien „Am Ufer des Amazonas“
- für unsere Schweine/Ziegen/Pferde „Pfälzer Bauernhof“
- für unsere Kamele/Esel/Lamas

„Nutztiere der Welt“

- für unsere Nerze und Otter „Erlensumpf“
- für unsere Falken „Falknerei“

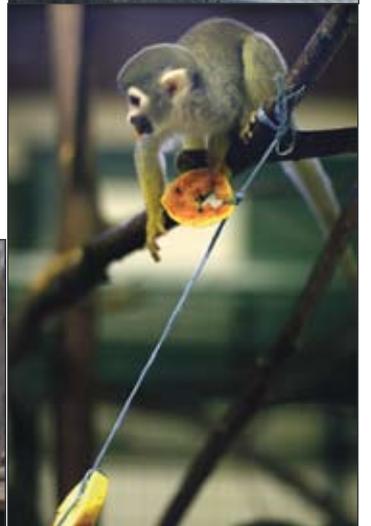
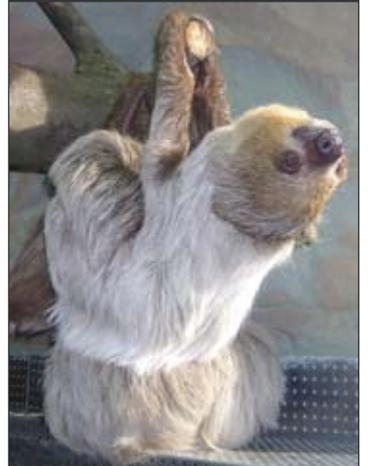
Mit dem Buch „De arte venandi cum avibus“ (über die Kunst mit Vögeln zu jagen) hat Kaiser Friedrich der II. auch bei unserer Falknerei ein Denkmal gesetzt. Wollen Sie mehr über die Falknerei wissen, so wird Ihnen unser Falkner vieles berichten können.

Die Flugvorführungen finden in den Monaten Mai bis September statt. Jeweils am Dienstag, Mittwoch und Donnerstag um 11.00 Uhr und 15.00 Uhr. An Sonn- und Feiertagen jeweils um 11.00 und 15.00 Uhr.

Um einen praxisnahen Einblick im Zoo Kaiserslautern gewinnen zu können, bietet der Zoo Kaiserslautern ständig Fachführung an. Diese werden auch von unseren Kleinsten bei Kindergeburtstagen oder von Kindertagesstätten sehr gern angenommen. Um unseren amerikanischen Partnern gerecht zu werden, bietet der Zoo auch Führungen in englischer Sprache an.

Der „Park mit Tieren“ wird sich in nächster Zeit als Freizeit- und Erholungsraum entwickeln, der für die Bevölkerung der Stadt Kaiserslautern nicht mehr weg zu denken ist.

(text/fotos: Zoo Kaiserslautern)

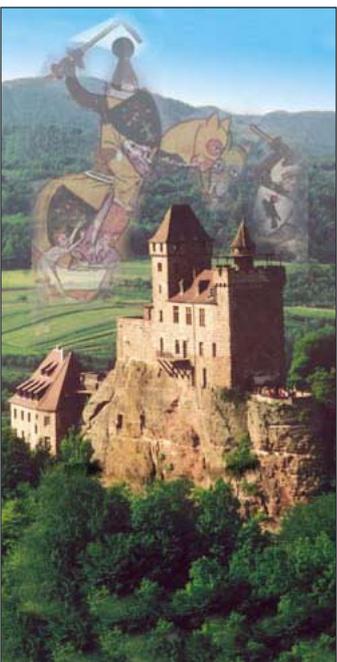


Anzeige

Die Burg Berwartstein - Willkommen im Mittelalter

In der Südpfalz steht auf rot gefärbten Felsen die fabelhaft erhaltene Burg Berwartstein. Als Felsenburg erbaut erscheint sie geradezu als der Inbegriff einer mittelalterlichen Ritterburg und ist heute die einzige bewohnte Burganlage der Pfalz.

Von 1480 bis 1503 war der Berwartstein in Besitz des Hans v. Trotha (V, 47), auch genannt Hans Trapp. Seine Raubzüge und Untaten sind legendär und auf seiner Burg lässt sich das Mittelalter hautnah erleben und vermittelt einem das Gefühl der Geist des Ritters spukt noch immer durch das Gemäuer. Der Rundgang durch die Burg führt bei Kerzenlicht, durch die Folterkammer und durch geheime Gänge. Leicht kann man sich vorstellen, dass die Burg uneinnehmbar war, da der Burgaufstieg in Form einer senkrechten Höhle erbaut wurde. Die düstere Waffenkammer und die gut erhaltenen Waffen lassen dem Besucher eine Gänsehaut über den Rücken laufen. Schnell



noch einen Abstecher in die originalgetreue Burkküche, da wo die Rittersleut in Saus und Braus aßen und tranken. Nach der Besichtigung der Burg muss man als Besucher die



einzigartige Atmosphäre des Mittelalters nicht verlassen, sondern kann in der Burgschänke schmausen wie die alten oder neuzeitlichen Ritter. Im historischen Rittersaal des 13. Jahr-



hunderts stehen 150 Sitzplätze zur Verfügung und in der Sommerzeit 60 Plätze auf der romantischen Felsterrasse. Stärken kann man sich mit ausgewählten Spezialitäten oder Kaffee und Kuchen. Mit Wehmut im

BURG BERWARTSTEIN
76891 Erlenbach

Öffnungszeiten:
Burgführung und Gaststätte:
März - Oktober: täglich



Willkommen im Mittelalter

**BURG
BERWARTSTEIN**

Telefon 06398-210 und 1234 • Fax 06398-99 333 518
www.burgberwartstein.de

Rittersaal



Felsterrasse



Herzen verlassen die Besucher das Mittelalter und die Burg Bewartstein, um zurück zu kehren in den Alltag, aber Sie kommen mit Sicherheit wieder.

(text: red, fotos: burg berwartstein)

Hambacher Schloß - Denkmal der deutschen Demokratie

Ursprünglich im 11. Jahrhundert als salische Reichsburg erbaut, wurde das Hambacher Schloss am 27. Mai 1832 zur „Wiege der deutschen Demokratie“. 30.000 Menschen aus dem gesamten Gebiet des Deutschen Bundes sowie anderer europäischer Staaten, insbesondere Frankreich und Polen, kamen vor 175 Jahren nach Neustadt, um gemeinsam zum Hambacher Fest zu ziehen. Sie forderten Deutschlands Einheit und die Einführung einer Verfassung, die Rechte wie freie Meinungsäußerung, Versammlungs- und Pressefreiheit garantieren sollte. Hierbei wurde auf dem Turm des Hambacher Schlosses erstmals die schwarz-rot-goldene Fahne gehisst. Mit zahlreichen Programmangeboten, die vielen Ansprüchen und Altersklassen gerecht werden, wird Ihnen die Aufbruchstimmung der damaligen Zeit vermittelt. Allgemeinen Führungen sind während der üblichen Öffnungszeiten von 10.00 – 18.00 Uhr jederzeit möglich. Die Buchung ist mindestens eine Woche vorher erwünscht. Führungen dauern grundsätzlich eine Stunde und beginnen bei schönem Wetter im Außenbereich des Schlosses. Dabei erfahren die Besucher zunächst einiges über die wechselvolle Baugeschichte des Gebäudes. Danach haben die Besucher die Möglichkeit, in den Festsaal zu sehen, sofern dieser nicht mit einer Veranstaltung belegt ist. Unsere Gästeführer berichten über die vielfältige Nutzung des Hambacher Schlosses. In der Bauausstellung „Von der Historie in die Zukunft“ haben die Gäste anschließend die Möglichkeit, die Baugeschichte anhand von Modellen und Filmen noch einmal nachzuerleben. Der letzte und wichtigste Teil der Führung besteht aus einem Rundgang durch die Dauerausstellung „Ein Fest für die Freiheit“. Hierbei wird die gesamte Geschichte der Demokratie mit dem Schwerpunkt des Hambacher Festes vom 27.

Mai 1832 behandelt. Anschließend besteht noch die Möglichkeit, den Turm zu besteigen. Auf der Plattform steht ein Turmführer zur Beantwortung von Fragen zur Verfügung. Auch außerhalb der eigentlichen Öffnungszeiten können Führungen gebucht werden. Solche Mondscheinführungen bieten den Besuchern vor allem nach Einbruch der Dunkelheit im Außenbereich und auf dem Turm ein besonderes Ambiente. Beliebt sind auch sogenannte inszenierte Führungen. Hier schlüpft eine Gästeführerin in die Rolle einer Frau, die am Hambacher Fest teilnahm,



und schildert die Ereignisse aus deren Sicht. Sie trägt ein für die damalige Zeit übliches Biedermeierkleid und versetzt die Besucher in die Zeit des Vormärzes zurück. Wer mehr als bei einer einstündigen Führung möglich in das Thema Hambacher Fest einsteigen möchte, einen zweistündigen Workshop buchen. Aufbauend auf einer Führung, mit welcher der Workshop beginnt, wird danach ein Teilbereich noch einmal in einer Diskussionsrunde beleuchtet. Als Thema kann „Das politische Lied“, „Karikaturen“, „Der europäische Gedanke beim Hambacher

Fest“, „Deutsch-französische Beziehungen“, „Von Schwarz-Rot-Gold bis zur Nationalhymne“ und „Der Nationalgedanke beim Hambacher Fest“ gewählt werden. Schulklassen, die sich für diese Workshops interessieren, sollten mindestens der 8. Klasse angehören. Für kleinere Kinder werden Inszenierte Kinderworkshops und Inszenierte Kinderführungen angeboten. Wie bei den Inszenierten Erwachsenenführungen, erzählen Gästeführerinnen im Biedermeierkleid die Ereignisse des Hambacher Festes, allerdings kindgerecht. Bei den Workshops werden Spiele durchgeführt, wie sie Kinder im 19. Jahrhundert gespielt haben.

Auch Kindergeburtstage können ausgerichtet werden. Dem Geburtstagskind und seinen Gästen wird ein lustiger Nachmittag im Museum geboten. Die Kinder schlüpfen in Kostüme aus der Zeit des Hambacher Festes und erkunden zusammen mit der Gästeführerin die Ausstellung „Ein Fest für die Freiheit“. Anschließend spielen die Kinder Spiele aus dem 19. Jahrhundert. Für Getränke, Tischdekoration und Spielutensilien sorgt das Hambacher Schloss. Speisen müssen mitgebracht werden. Weiterhin bieten wir die Wanderung „Auf den Spuren Siebenpfeiffers und Wirths“ an. Sie dauert insgesamt vier Stunden und beginnt mit einer Stadtführung durch Neustadt an der Weinstraße. Danach geht es entlang der Deutschen Weinstraße nach Hambach und anschließend durch den Wald hinauf zum Hambacher Schloss. Es folgt die Gästeführung und die Turmbesteigung. Sämtliche der o. g. Programme können mit einem Mittag- oder Abendessen oder auch einer Weinprobe kombiniert werden.

Außerdem ist es auch möglich, sie in einen Ganz- oder Halbtageausflug einzubauen. Für Interessierte werden auf Anfrage individuelle Programmvorschläge ausgearbeitet.



Eintritt

- Erwachsene € 4,50
- Schüler, Studenten, Schwerbehinderte € 1,50
- Gruppen (ab 10 Personen) pro Person € 3,50
- Familienkarte (2 Erwachsene, mit Kindern bis 18 Jahre) € 9,50
- Kinder unter 6 Jahren frei

Führungen

- Führungen nach vorheriger Anmeldung (wahlweise in Deutsch, Englisch oder Französisch)
- Führung während den Öffnungszeiten € 45,-- zuzüglich Eintritt
 - Mondscheinführungen (ab 17.30 Uhr) € 55,-- zuzüglich Eintritt
 - Inszenierte Kinderführung € 45,-- zuzüglich Eintritt
 - Inszenierte Erwachsenenführung € 45,-- zuzüglich Eintritt
- Dauer ca. eine Stunde.

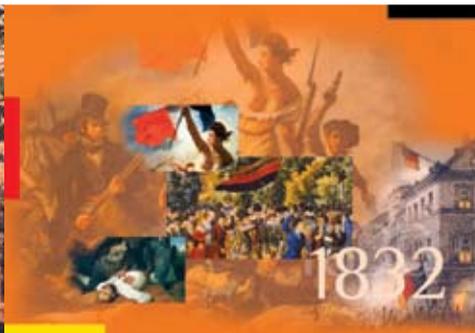
Öffentliche Führungen ohne Anmeldung

- Freitags und Montags 14.00 h € 3,-- pro Person Führungsentgelt zzgl. Gruppeneintrittspreis
- Dauer: ca. eine Stunde.

Weitere Termine und Informationen:

www.hambacher-schloss.de

(text/fotos: hambacher schloss)



Anzeige

Ausflugslokal „Ramburgschenke“

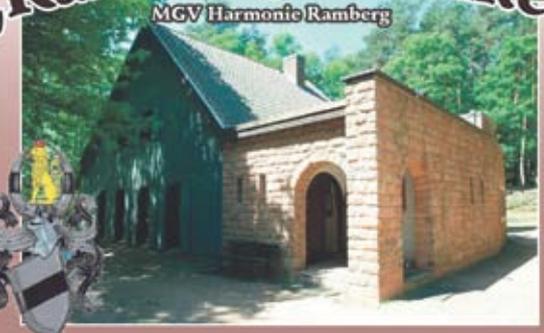
Einkehrmöglichkeit für Wanderer und Burgbesucher

Ihr Ausflugsziel am Wochenende erwartet Sie mit deftiger Pfälzer Hausmannskost. Ob Leberknödel, Rippchen, Erbsensuppe oder auch kalte Speisen wie Handkäse oder Weißer Käse. Für jeden ist bestimmt was dabei. Im Sommer genießen Sie dazu ihren Schoppen auf unserer idyllischen Freiterrasse im Schatten der zahlreichen Kastanienbäume oder im Winter am wärmenden Feuer des offenen Kamins im urig gemütlichen Gasträum. Frisch gestärkt kann dann der kurze Aufstieg zur Ramburg bewältigt werden, von wo aus man mit einem herrlichen Panoramablick auf das Bürstenbinderdorf Ramburg entlohnt wird. Die ehrenamtlichen Helfer des Ramburgvereins freuen sich auf ihren Besuch.



Ausflugslokal „Ramburgschenke“

MGV Harmonie Ramburg



Die gemütliche Einkehrmöglichkeit für Wanderer und Burgbesucher.
Tel. 06345-7865 • 76857 Ramburg in der Pfalz
Öffnungszeiten: Samstag, Sonn- und Feiertage von 10.00 - 18.00 Uhr
in den Sommerferien (Rheinland-Pfalz) von Mittwoch bis Freitag

Öffnungszeiten:

Samstag, Sonntag, Feiertag ab 10 Uhr
In den Sommerferien zusätzlich von Mittwoch bis Freitag
In den Herbstferien und zwischen Weihnachten und Neujahr täglich
1. Weihnachtsfeiertag: geschlossen

Weitere Infos zur Ramburg: RWT-Magazin Ausgabe Juli 07
oder im Internet unter www.rwt-magazin.de

Wilde Zeiten im „Forsthaus Rotsteig“ Nicht nur im Sommer ein attraktives Ausflugsziel

Weitere Infos: www.kurpfalz-park.de

Anzeige

Wilde Zeiten herrschen derzeit im „Forsthaus Rotsteig“ an, wenn Manfred Mannuß und sein Küchenteam saisonale Spezialitäten auf die Karte setzen.

Als die neue Mannschaft im März 2006 (parallel zur Wiedereröffnung des Kurpfalz-parks) an den Start ging, stand sie vor keiner leichten Aufgabe, hatten in den letzten Jahren Gäste wie Einheimische unter wechselnden Pächtern doch eher gemischte Erfahrungen mit der früher so beliebten Ausflugs-gaststätte gemacht. Peter Braun und sein Partner Andreas Teipelmann, die als neue Inhaber auch dem Kurpfalz-Park seine alte Attraktivität zurück-gegeben haben, setzten daher von vornherein auf ein anderes Konzept: seit Ende März 2006 wird das „Forsthaus Rotsteig“ mit Manfred Mannuß in der Funktion des Betriebsleiters als parkeigene Gaststätte betrieben, die mehr als nur eine Alternative zu den Imbissmöglichkeiten im Park bietet.

Im rustikalen Ambiente drinnen oder während der schönen Jahreszeit im gemütlichen Biergarten draußen, findet der Gast eine reichliche Auswahl an warmen und kalten Speisen: leckere Süppchen, Salate und vegetarische Gerichte, Schnitzel, Steaks und natürlich Pfälzer Schman-kerl. Ob Wandererschmaus, Handkäs mit Musik, Wurstplatte, Jägerschnitzel oder Rumpsteak: den richtigen Hunger sollte man für das und alles andere, was auf der Speisekarte steht, schon mitbringen (die Portionen sind zum Sattessen). Und wer dann noch Platz hat im Magen, der kann sich mit einem köstlichen Dessert verwöhnen oder sich Kaffee und (hausgemachten) Kuchen gönnen. Bei der Verdauung hilft dann gegebenenfalls einer der Edelbrände, der neben Weinen der Region, der in der Pfalz unverzichtbaren Rieslingschorle und natürlich alkoholfreien Getränken auf der Karte steht.

Aber nicht nur die mit dem großen, auch jene mit dem kleineren Appetit sind im

Wir sehen uns 2007

Atemberaubende Naturerlebnisse, Spaß und Action erwarten Sie von April bis Oktober auf 700.000 m² urwüchsiger Wald- und Berglandschaft des Pfälzer Waldes.

Kurpfalz-Park
Wachenheim
Der große Wild- und Erlebnispark

B&T Kurpfalz-Park GmbH & Co. KG · Am Rotsteig · 67157 Wachenheim
Information: (0 63 25) 95 90-10 · Fax: (0 63 25) 95 90-25
www.kurpfalz-park.de · e-mail: info@kurpfalz-park.de

„Forsthaus“ herzlich willkommen: für Kinder wie Senioren hält die Karte ebenfalls einiges zu Auswahl bereit, so dass Großeltern und Enkel den Parkbesuch mit einem beiden Altersgruppen entsprechenden Essen abrunden können. (Noch ein Tipp: das „Forsthaus Rotsteig“ verfügt über behindertengerechte Zugänge.)

Wenn im Park die Fahrgeschäfte schließen (04.11.) und nur noch die Wege zu den Wildgehegen zum Spaziergehen

einladen, eröffnet auch das Rotsteig-Team die Herbst-Saison. Lediglich ab 07. Januar 2008 bleibt das Restaurant wegen Betriebsferien bis Mitte März geschlossen, davor und danach können sich die Gäste Bestes aus Küche und Keller munden lassen.

Im November und Dezember bietet sich das „Forsthaus Rotsteig“ mit seinen Räumlichkeiten für Weihnachtsfeiern an (Reservierung unter Tel. 06325-959020).

Auch den Jahreswechsel kann man mit einem Waldspaziergang und einer Einkehr verbinden: bis einschließlich 6. Januar bleibt das „Forsthaus Rotsteig“ geöffnet.

Vom 04. November bis 06. Januar 2008 hat das Forsthaus Rotsteig Mittwochs, Freitags, Samstags und Sonntags von 10 bis 18 Uhr geöffnet.

(text/fotos: Kurpfalz-Park)

Tarif 1/2007

TICKET 24 / TICKET 24 PLUS
Rund um die Uhr
PLUS 4x Begleitung.

Der Tag gehört Ihnen: mit dem Ticket 24 für Einzelreisende ab 5 € und dem Ticket 24 PLUS für Gruppen bis 5 Personen ab 8,50 €. Mehr unter www.vrn.de oder 01805 - 876 4636 (14 Cent je angefangene Minute aus dem Festnetz)

Einfach hin und weg.

VRN
Verkehrsverbund Rhein-Neckar

Kurpfalz-Park

ÖFFNUNGSZEITEN:

29.03.-04.11.2007
Täglich ab 9.00 Uhr

Fahrattraktionen täglich
ab 10.00 Uhr

EINTRITTSPREISE 2007

Erwachsene 13,00 €
Kinder (4-14 Jahre) 11,00 €
Besucher ab 60 Jahre 11,00 €

Gruppen ab 20 Personen:

Erwachsene 10,00 €
Kinder (4-14 Jahre) 9,00 €
Besucher ab 60 Jahre 9,00 €
Kindergärten ab 20 Pers. 5,00 €
Schulklassen ab 20 Pers. 7,50 €

Der Freitag ist Familientag.
Es erhält ein Kind in Begleitung eines vollzahlenden Erwachsenen eine Eintrittsermäßigung von 50% auf den regulären Tageseintrittspreis.



Laparoskopische Chirurgie Kleine Schnitte mit großem Erfolg

Die Einführung der laparoskopischen Chirurgie stellt den bedeutendsten Fortschritt der letzten Jahre in der Allgemein-Chirurgie dar. Man weiß, dass große Schnitte zur Eröffnung der Körperhöhlen zwar eine gute Übersicht und gute Operationsbedingungen bieten, nach der Operation können sie jedoch die Ursache von Schmerzen und Komplikationen sein. Dank der Entwicklung spezieller Optiken und Instrumente ist es heute möglich, kleine Röhren (Laparoskope) in Körperhöhlen einzuführen und die gleichen Operationen durchzuführen, für die man früher große Hautschnitte benötigte. „Unsere technische Ausstattung ist ein großer Vorteil für die Patienten. Keine großen Schnitte, weniger Schmerzen, geringere Beeinträchtigung. Patienten, die so operiert werden, verlassen schneller das Krankenhaus und werden in kürzerer Zeit wieder arbeitsfähig“, so

Dr. Georgios Adamidis, Chefarzt der Allgemeinen Chirurgie im Städtischen Krankenhaus Pirmasens. Herr Dr. Adamidis hat sich auf dem Gebiet der laparoskopischen Chirurgie, genannt auch Knopflochchirurgie, weit über die Grenzen seines Einsatzgebietes einen Namen gemacht. Er selbst war als „Pionier“ an der Aufbauarbeit dieser Operationsmethode in Deutschland beteiligt. Durch sein Wissen und Können ist diese Operationsmethode im Krankenhaus Pirmasens auf breiter Basis etabliert.

Herr Dr. Adamidis sowie Herr Christian Mumme, Assistenzarzt, laden ein zum Vortrag am Mittwoch, den 29. August 2007, um 18:00 Uhr, Vortragssaal im 1. Untergeschoss im Städtischen Krankenhaus Pirmasens. Veranstaltet wird dieser Vortrag vom Förderverein „Patientenforum“ im Städtischen Krankenhaus Pirmasens. (Förderverein Patientenforum)

Deutscher Kopfschmerztag 2007 Kopfschmerzen - Die Hölle im Kopf

Kopfschmerzen, die verkannte Krankheit. Fast jeder kennt das quälende Stechen, Hämmern und Bohren im Kopf aus eigener Erfahrung. Kopfschmerzen sind ein Volksleiden. Viele Menschen haben dauernd Kopfschmerzen. Manche haben nur in bestimmten Situationen wie beispielsweise bei Stress, Übermüdung oder nach Alkoholgenuß Kopfschmerzen, andere werden ständig in ihrem Alltag dadurch behindert. Es existieren verschiedene Kopfschmerzformen. Jede quält auf ihre Art, jede hat andere Ursachen, und jede braucht eine spezielle Therapie. Als Alarmzeichen sind Kopfschmerzen einzuordnen, wenn sie plötzlich und sehr heftig einsetzen. Es kann sich hierbei um Vorboten eines Schlaganfalles handeln. Um herauszufinden, um welche Kopfschmerzen es sich im Einzelfall tatsächlich handelt, sollte immer eine ärztliche Untersuchung erfolgen. Kopfschmerzen und ganz besonders Migräne- kopfschmerzen, können unerträglich sein. Von den zahlreichen bekannten Kopfschmerz- erkrankungen kommen

der Spannungs-Kopfschmerz und die Migräne am häufigsten vor. Diese beiden Schmerzarten sind eigentlich gut behandelbar. Dafür müssten die Patienten aber wissen, woran sie leiden. Denn nur dann können die Schmerzen auch wirkungsvoll behandelt werden. Auch das Städtische Krankenhaus Pirmasens, der Förderverein „Patientenforum“ und MEDI Pirmasens, beteiligen sich am Deutschen Kopfschmerztag 2007 mit einer Veranstaltung. Herr Dr. Carsten Henn, Chefarzt der Anästhesie und Schmerztherapie und Herrn Dr. med. Karl Josef Klees, Arzt für Neurologie und Psychiatrie laden zu einem Vortrag „Kopfschmerzen - Die Hölle im Kopf“ am Mittwoch, den 5. Sept. 07 um 18:00 Uhr im Städtischen Krankenhaus erstes Untergeschoss ein. Muss ich mit Kopfschmerzen leben? Können Kopfschmerzen auf einen Hirntumor hinweisen? Kann man Kopfschmerzen wirkungsvoll behandeln? Wie gehe ich mit Kopfschmerztabletten richtig um? Welche Therapieformen gibt es? (Förderverein Patientenforum)

Vorsorgemöglichkeiten - damit der eigene Wille zählt

Vor Schicksalsschlägen ist niemand geschützt. Durch Unfall, schwere Krankheit oder Pflegebedürftigkeit kann jeder unerwartet in eine Situation geraten, in der er körperlich oder psychisch hilflos und nicht mehr in der Lage ist, eigenmächtig persönliche Wünsche umzusetzen. Was passiert, wenn ich meinen Willen nicht mehr äußern kann? Wer entscheidet und veranlasst dann notwendige Dinge, regelt private wie geschäftliche Angelegenheiten? Dürfen Kranke in allen Situationen selbst bestimmen, wie sie medizinisch behandelt werden wollen? Müssen sich Ärztinnen und Ärzte in jedem Fall daran halten? In vielen Lebens- situationen ist die Abfassung einer Patientenverfügung anzuraten. Rechtzeitig vorsorgen, damit der eigene Wille weiter zählt. Für den Fall einer schweren Erkrankung oder eines Unglückes gibt es drei Vorsorgemöglichkeiten: die Vorsorgevollmacht, die Betreuungs- verfügung und die Patientenverfügung. Der Förderverein „Patientenforum“ im Städtischen Krankenhaus lädt zu einer Informationsveranstaltung „damit der eigene Wille zählt“ am Dienstag, den 4. Sept. 2007 19:00 Uhr im Konferenzraum des Städtischen Krankenhauses erstes Untergeschoss ein. Zu den oben genannten Vorsorgemöglichkeiten informieren und referieren Herr Hermann Schulze, Sozialgerontologe vom AWO Betreuungsverein Pirmasens, Herr Dr. med. Cornelius Moser, Chefarzt der Gastroenterologie im Städtischen Krankenhaus Pirmasens und Frau Martina Gutzler, Pflegerin im Krankenhaus, aus ihrer Sicht und stehen zu Fragen Rede und Antwort.

(Förderverein Patientenforum)

Aktuelle Veranstaltungen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH

Veranstaltungskalender August/September 2007

21.08.	19:00	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
23.08.	19:00	Mitmachkurs: Windel Tipps für Eltern - „Babys pflegen aber richtig“
29.08.	18:00	Schlüssellochchirurgie - Kleine Schnitte mit großem Erfolg
30.08.	Vormittag	Primärprävention - Ohne Kippe
03.09.	17:00	Themenabend für Angehörige von Demenzerkrankten
03.09.	18:00	Herzpatienten - Selbsthilfegruppe Treffen
05.09.	15:00	Onkologischer Treffpunkt - Betreuung und Information
04.09.	19:00	Patientenverfügung ... damit der eigene Wille zählt
05.09.	18:00	Kopfschmerzen - Die Hölle im Kopf
06.09.	Vormittag	Primärprävention - Ohne Kippe
11.09.	18:00	Angehörigengruppe für psychisch Kranke - Gesprächsrunde
13.09.	Vormittag	Primärprävention - Ohne Kippe

Wer mehr wissen möchte bekommt
weitere Informationen auf den Internetseiten
des Städtischen Krankenhauses Pirmasens

www.KH-Pirmasens.de

Über **Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt** und die **Versorgung frühgeborener Kinder** informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem **Elternabend** am 21. August ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft „Neues Leben“.

Neben einer Führung durch den **Kreißaal** und **Wochenstation** stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung.

Weitere Informationen gibt es unter Telefon-Nummer **06331 / 7 14 - 13 01** und **06331 / 2 89 02 77**.

Neues
Leben
HEBAMMENGEMEINSCHAFT
Gabriele Kuntz • Christiane Elarbi • Olivia Netzer

Städtisches Krankenhaus
Pirmasens gGmbH

Pettenkofferstr. 22
66955 Pirmasens
Tel.: 0 63 31 / 7 14-0

Konzentrierter „Baumarkt“ mit großem Serviceangebot in den Messehallen Wettbewerb für Kindergärten mit attraktiven Preisen - Bewerbung um einen Startplatz ab sofort möglich

Alle, die demnächst eine Wohnung oder ein Haus renovieren, umbauen, anbauen oder gar neu bauen (lassen) wollen, spricht die Messe in Pirmasens mit der Verbraucherausstellung „Bau mit!“ vom 31. August bis 2. September an.

Anlässlich der BAUmit! Vom 31. August bis 2. September zeigen mehr als 100 Aussteller ihr Angebot für Heimwerker und potenzielle Auftraggeber für das Baugeerbe. „Wir sprechen mit der BAUmit! ein breites Zielpublikum an,“ berichtet Goetz-Ulf Jungmichel, Geschäftsführer der Messe- und Veranstaltungsgesellschaft Pirmasens mbH. „Die Messehallen 5 und 6 sowie das Freigelände verwandeln sich an den drei Messetagen in einen großen Baumarkt. Hinzu kommt der Service der einzelnen Ausstellungsbetriebe. Handwerker, Banken und Finanzdienstleister sowie eine Vielzahl von Bauunternehmen stehen mit Rat und Tat zur Seite. Von einzelnen Arbeiten an der (Miet-) Wohnung bis hin zum kompletten, eigenen Haus kann jede Art von Angebot eingeholt und jede Art von Auftrag erteilt werden.“

Ergänzt wird das große Warenangebot durch rund 20 Informationsvorträge „rund um das Thema Bauen, Renovieren und Energiesparen“, so Dieter Raffel, Projektverantwortlicher der BAUmit!. Täglich wird eine Reihe von Vorträgen angeboten, insgesamt über zehn Stunden pure Information.

Hinzu kommt eine Bühnenshow, die keine Wünsche offen lässt. Die als RTL „Besser Wohnen Team“ bekannten Renovierungsspezialisten Elaine Schnee und Ines Schneider zeigen an zwei Messetagen ihr Können.

Ein besonderes Highlight verspricht der Renovierungswettbewerb für Kindergärten zu werden. Die „Do-it-yourself Academy“ hat in enger Abstimmung mit der Messe einen Wettbewerb konzipiert, die den Gemeinschaftsgeist und die Motivation in Kindergärten stärken soll. Jungmichel erklärt: „Insgesamt werden vier Mannschaften gegeneinander antreten, die sich aus Erziehern oder Vertretern der

Elternschaft zusammensetzen. Gestärkt durch ein Anfeuer-Team gibt es einen sportlichen Wettkampf in den Disziplinen Tapezieren, Wandgestaltung, und Montagearbeiten. Eine Fachjury entscheidet über die Platzierungen. Für den ersten Platz gibt es 1000 Euro, für den zweiten Platz 650 Euro, der dritte Platz ist mit 250 Euro dotiert. Für den viert platzierten gibt es einen Trostpreis in Höhe von 100 Euro. Die Preise werden in Form eines Waren-

gutscheines vom Hornbach Baumarkt vergeben. Wir freuen uns auf viele Bewerbungen um die Startplätze. Die vier Starterteams werden per Losverfahren am 28. August bekannt gegeben.“

Auch Rainer Kuntz, Sachgebietsleiter Jugendpflege der Stadt Pirmasens, ist begeistert. „Gerade in Zeiten knapper öffentlicher Kassen ist ein solcher Wettbewerb höchst willkommen. Die Gutscheine für einen Einkauf im Baumarkt stehen

mit Sicherheit jedem Kindergarten gut zu Gesicht.“, so Kuntz. Zudem, so ist er sich sicher, stärkt ein solcher Wettbewerb die Zusammengehörigkeit im Kindergarten und zeigt das soziale Engagement der Veranstalter. (text: Messe Pirmasens)

Nähere Informationen und Anmelde-möglichkeit zum Wettbewerb gibt es ab sofort bei der Messe unter 06331 - 55 33 34 oder www.messe-baumit.de.



31.08. - 02.09.

Messegelände
Pirmasens



www.messe-baumit.de

Die Erlebnis- & Verkaufsmesse für Planen, Bauen, Renovieren & Energietechniken

Die BAUmit! im Überblick

Rund 200 ausstellende Firmen

Hochkarätig besetztes Vortrags-Forum

RTL-„Besser wohnen“-Show

Wettbewerb der Do-it-yourself Academy

Gewinnspiele mit vielen lukrativen Preisen

Kostenlose Kinderbetreuung (Halle 5A)

Halle 5A Stand 510

Verkehrswertermittlung – Immobilienkäuferberatung Vorteile durch eine Verkehrswertermittlung – Schaffung zusätzlicher finanzieller Reserven durch Immobilienkäuferberatung

Anzeige



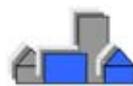
Immobilienbewertung Stracke

Ingenieurbüro für Immobilienbewertung
Dipl.-Wirtsch.-Ing. (FH) Christian Stracke

Auf dem Land 10
66989 Höheinöd

Telefon: 0 63 33 / 77 55 54
Telefax: 0 63 33 / 77 55 58
Internet: www.ib-stracke.de
email: c.stracke@ib-stracke.de

Immobilienbewertung Stracke



Verkehrswertgutachten für:

- **Unbebaute Grundstücke**
- **Bebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte**
 - Ein- und Mehrfamilienhäuser
 - Wohn- und Geschäftshäuser
 - Wohneigentum
 - Rechte und Lasten (Erbbaurecht, etc.)
- **Bewertungs-sonderfälle**
 - Zwangsversteigerungen
 - Erbauseinandersetzungen
 - Erbschafts- und Schenkungssteuern
 - Zugewinnausgleich bei Scheidungen
 - Beleihungswertermittlung
 - Versicherungswertermittlung
 - Mietwertgutachten

Immobilienkäuferberatung

Die Bewertung von Immobilien hat in den vergangenen Jahren eine immer größere Bedeutung erlangt. Änderungen in der Steuergesetzgebung, Erbschaften und die daraus resultierenden privaten Auseinandersetzungen, sowie ehescheidungsbedingte Bewertungsanlässe setzen eine neutrale und qualifizierte Wertermittlung der betreffenden Objekte voraus. Verkehrswertgutachten gemäß § 194 Baugesetzbuch bilden eine solide Grundlage bei Veräußerungen, Schenkungen, Erbschaften; sie dienen der Vermögensübersicht und beugen Streitigkeiten wegen überhöhter bzw. zu geringer Werte vor.

Derartige Wertermittlungen von unbebauten und bebauten Grundstücken, Mieten und Pachten erstellt der öffentlich rechtlich zertifizierte Sachverständige Dipl.-Wirtsch.-Ing. (FH) Christian Stracke.

Auch beim Immobilienkauf (-verkauf) bietet das Ingenieurbüro Stracke qualifizierte Beratung und Verhandlungsunterstützung. Der Erwerb einer Immobilie ist nicht selten eine Entscheidung auf Lebensdauer, die oft mit großen finanziellen Belastungen verbunden ist. Bei Immobiliengeschäften ist der Käufer bei den Verhandlungen meist auf sich gestellt, wobei er nicht immer über die entsprechende Sachkenntnis verfügt, Mängel zu erkennen. Durch eine Immobilienkäuferberatung eines Sachverständigen ist die Erzielung eines günstigeren bzw. realen Kaufpreises möglich, wodurch zusätzliche finanzielle Reserven geschaffen werden.

Born to be Bausparer – Genießen Sie die große Freiheit

Anzeige

Sparkasse Südwestpfalz beteiligt sich auch in diesem Jahr wieder an der Fachmesse BAUmit!

„Freiheit“ heißt für jeden etwas anderes, je nach persönlichem Lebensstil. Aber wer versteht unter Freiheit, in einem fremden Haus zu wohnen und lebenslang Miete zu zahlen? Die Gelegenheit zum Bauen oder Kaufen ist nach wie vor günstig. Und alle, die auf kleine Zinsen abfahren, sollten sich jetzt ein Bauspardarlehen der Landesbausparkasse sichern. Unsere Finanzierungsberater stehen Ihnen dazu gerne Rede und Antwort.

Besuchen Sie uns in der Halle 5A, Stand 524

Wenn Sie wissen möchten, welche Öffentlichen Fördermittel Sie von Land (LTW) und Bund (KfW) in Anspruch nehmen können, dann informieren Sie sich bei unserem Vortragsforum in der Halle 5A am Samstag, 1. September 2007, 10.30 – 11.00 Uhr. Martin Schäfer, der Leiter unseres ImmobilienCenters in Pirmasens, stellt Ihnen gerne die neuesten Richtlinien der Fördermöglichkeiten vor.

31.08-02.09.2007

Öffnungszeiten:
täglich 10.00 bis 18.00 Uhr

LBS
Bausparkasse der Sparkassen

Sparkasse Südwestpfalz

Born to be Bausparer.

Besuchen Sie uns auf der „BAUmit!“

Sparkasse Südwestpfalz
Halle 5a, Stand 524
31. 8. – 2. 9. 2007

Mit großem Gewinnspiel!

Unternehmen der Finanzgruppe.

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

www.messe-baumit.de

Halle 6A Stand 602

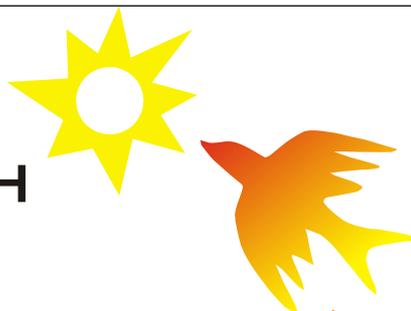
Anzeige

„Geht nicht - gibts nicht!“
Fa. Vogel informiert auf der BAUmit! über Möglichkeiten der Energietechnik

VOGEL

ENERGIETECHNIK GMBH

Wärmepumpenheizung
Erdwärme
Solar- und Photovoltaik
Gebäude- und Haustechnik
Wohnraumlüftung
Über 500 Referenzanlagen



Heizen ohne Öl und Gas!

Waldfischbacher Str. 15-19
66978 Leimen

www.solar-vogel.de - Tel. 0 63 97 / 12 90 400

Das überregional tätige Unternehmen Vogel Energietechnik GmbH mit Sitz in Leimen berät Sie umfassend über folgende Schwerpunkte:

- Wärmepumpentechnik
- Solaranlagen
- Photovoltaikanlagen
- Speichertechnik

Mit der zunehmenden globalen Erwärmung rücken alternative Energietechniken immer weiter in den Mittelpunkt. Nicht nur beim Hausbau, sondern auch bei der Renovierung von Gebäuden wird immer mehr auf alternative Energien zurückgegriffen. Die Fa. Vogel Energietechnik GmbH steht Ihnen hier mit Kompetenz und Fachwissen zur Seite.

Die Geschäftsführer Joachim und Oliver Vogel freuen sich auf Ihren Besuch.

(text: red)

Für viele ist das Thema regenerative Energien ganz aktuell. Für Pro Solar ist es ganz vertraut.

Anzeige

Pro Solar ist seit der Firmengründung 1988 der Pionier in Sachen Wärmegewinnung aus den regenerativen Energien Sonnenwärme und Holzpellets. Diese zur Hauptenergiequelle in Deutschland zu machen, ist erklärtes Ziel des anerkannten Wärmespezialisten.

Ideale Verbindung: Solar + Holzpellet

Die Verbindung aus Solarsystem und Pelletheizung ist die Energielösung der Zukunft. Diese Vision von Pro Solar hat einen Namen das „IdealSystem“.

Auf der BAUmit in Pirmasens präsentiert Pro Solar mit seinem Partner der Fa. Flickinger & Weibel auf dem Messestand F26 den „Solar Klassiker“ dieses Idealsystem besteht aus dem Holzpelletkessel „Fireline“ und der Hochleistungs- Solaranlage „ProTherm“.



Die Verbindung von Pellet-Heiztechnik und Solarwärme trägt bei pro solar die Bezeichnung „IdealSystem“ und wird staatlich gefördert.



bzw. 36 €/kW und für Heizungsunterstützende Solaranlagen gibt's 105 €/m². Die Ideale Verbindung aus Holzpelletheizung und Solaranlage zeigt sich immer mehr als intelligente Lösung der Zukunft und empfiehlt sich als eine kluge Investition bei Neubau und Modernisierung als echte CO2 neutrale Alternative zu fossilen Brennstoffen wie Öl und Gas.

(text/foto: pro solar energietechnik gmbh)

Solarwärme zum Niedrigpreis



70% Energiekosten für Warmwasser einsparen

Komplette Solaranlage unschlagbar günstig...

2299,-

*Preis inkl. MwSt., staatl. Förderung (Stand 02.08.2007)

Flickinger und Weibel GbR
Fehrbacherstraße 11
66954 Pirmasens
Tel.: 06331/97761
Mobil: 0179/2135052

pro solar

Sie finden uns auf der BAUmit! Stand NR. F26

Klaus Uwe Germann Kanaltechnik: High-Tec rund um's Rohr!

Mehr als die Hälfte aller Abwasserkanäle in Deutschland sind undicht. Da sind sich die Fachleute auf dem Gebiet der Abwassertechnik sicher. Hausbesitzer werden auch aus diesem Grund in naher Zukunft vermutlich gesetzlich verpflichtet werden, den Nachweis der Dichtigkeit ihrer Abwasserkanäle zu bringen. Einzelne Kommunen, in Wasserschutzgebieten beispielsweise, verpflichten schon heute verbindlich zur Kontrolle.

Klaus Uwe Germann ist als „Zertifizierter-Kanalreparatur-Berater (ZKS)“ ausgebildet. Diese Ausbildung erfolgt durch die „Fördergemeinschaft für die Sanierung von Entwässerungssystemen“, die von der deutschen Bauindustrie und Wasserwirtschaft getragen wird. Modernste Ausstattung macht es der Kanaltechnikfirma aus Pirmasens möglich, mittels spezieller Videotechnik Leitungen mit einem Durchmesser von 3 Zentimetern bis zu 1,5 Metern zu inspizieren und auf Schäden zu untersuchen. Eine weitere Spezialität ist die grabenlose Sanierung problematischer Kanäle. In diese Rohre wird ein nahtloser Textilschlauch aus



Ein Mitarbeiter von Klaus Uwe Germann bei der Sanierung ohne Graben. Das Verfahren wird auch auf der BAUmit! demonstriert! (foto: Klaus Uwe Germann Kanaltechnik)

KLAUS UWE GERMANN

KANALTECHNIK

ZERTIFIZIERTER KANALSANIERUNGSBERATER



Wasser, wir wissen wie's läuft!

24h Notdienst 06331-779 36

DIE ERSTE ADRESSE BEI ROHR- UND KANALPROBLEMEN

www.germann-kanaltechnik.de

Im Erlenteich 69 / 66955 Pirmasens

Polyester eingeschoben, der mit umwelt-zertifizierten Kunstharzen beschichtet zu einem hoch belastbaren Kanalrohr aushärtet. Das Spektrum der Leistungen der Firma „Klaus Uwe Germann Kanaltechnik“ umfasst neben der Inspektion und Reinigung von Kanälen und dem Sanieren von Kanälen ohne zu graben, die Wartung von abwassertechnischen Anlagen, die Wartung von Abscheideranlagen, um nur die wichtigsten Bereiche zu nennen. Auch Miettoiletten für Partys und Events finden sich im Angebot der Kanaltechnikfirma. Das Unternehmen besteht bereits in der dritten Generation und entwickelte sich in den letzten Jahren zu dem führenden Kanaltechnikunternehmen in Pirmasens und Region. Einmalig in Pirmasens ist auch der 24-Stunden-Notdienst der Firma „Klaus Uwe Germann Kanaltechnik“. Bei Überschwemmung und Abflussverstopfung sind die Experten des Kanaltechnikunternehmens unter der Rufnummer 06331 -77936 Tag und Nacht zu erreichen. (text: red)

Halle 6A Stand 649 und auf dem Freigelände

Die „BAUmit!“ macht Spaß RTL-Renovierungsstars Elaine Schnee und Ines Schneider zeigen, wie's geht – Attraktive Preise beim Wettbewerb mit der „Do-it-yourself-Academy“



„Die BAUmit! unterhält, macht Spaß und ist ein Erlebnis“, sagt Messegeschäftsführer Goetz-Ulf Jungmichel über die Erlebnis- und Verkaufsmesse für Planen, Bauen, Wohnen, Renovieren und Energietechniken vom 31. August bis zum 2. September auf dem Messegelände Pirmasens. Freuen dürfen sich die Besucher beispielsweise auf die TV-Stars Elaine Schnee und Ines Schneider, den Renovierungsexpertinnen der RTL-Sendung „Besser wohnen“.

„Das „RTL Besser wohnen“ Team - Elaine und Ines - sind unsere Experten in Sachen Wohnraumgestaltung“, sagt Jungmichel. Die BAUmit! wird gemeinsam mit der Firma Morhard die attraktiven Wohnprofis mit einer originellen und informativen Show auf der Bühne der Halle 6A präsentieren. Nicht nur ein Hingucker, sondern ein wahres Feuerwerk origineller Einrichtungsideen, verblüffenden Lösungsvorschlägen und schlagfertiger Moderation erwartet die Besucher am Freitag und Samstag auf der BAUmit!. Im Anschluß an die Shows bietet sich die Gelegenheit, die beiden neuen Renovierungsbücher von Elaine und Ines am Messestand der Firma Morhard handsigniert zu erwerben.

Wahren Wettbewerbsgeist werden die Teilnehmer am Sonntag beim „Do-it-yourself“-Event auf der Showbühne der Halle 6A beweisen müssen. Unter den kritischen Augen der renommierten „Do it yourself Academy“ aus Köln werden Teams aus vier Kindergärten der Region mit kniffligen Renovierungsaufgaben konfrontiert. Vor Publikum müssen sie ihre Aufgaben schnell und pffrig lösen. Lohn der Mühe sind vier absolut attraktive Gewinne, jeweils Einkaufsgutscheine, die von den Kindergärten im Hornbach Baumarkt eingelöst werden können. Der erste Preis ist mit 1000 Euro dotiert, das zweit-plazierte Kindergarten-Team erhält 750 Euro, die Dritten 250 Euro und selbst der Trostpreis für die Viert-plazierten beträgt noch 100 Euro.

Die DIY (Do it yourself) Academy - noch bekannt als Deutsche Heimwerker Akademie - wurde 1988 gegründet und bildet seitdem bundesweit viele kreative Selbstermächtigte, Heimwerker und Hobbygärtner und solche, die es werden wollen aus. Im Vordergrund steht für den Verein mit Sitz in Köln die neutrale und professionelle Vermittlung von Theorie und Praxis sowohl für Einsteiger als auch für Fortgeschrittene.

(text/foto: Messe Pirmasens)

Energiegewinnung mit Wärmepumpen

Wärmepumpen können Energie aus der Umwelt entnehmen. Dabei steht einerseits die Außenluft, aber auch die Erdwärme aus dem Erdinnern zur Verfügung. Eine Wärmepumpe arbeitet nach dem gleichen Prinzip wie das Kühl-Aggregat in unseren Kühlschränken. Dabei wird der Luft im Innenraum des Kühlschranks Wärme entzogen – sie kühlt sich dadurch ab – und Wärmeenergie an der Rückwand des Kühlschranks mittels eines Wärmetauschers an den Wohnraum abgegeben. Wärmepumpen zu Heizzwecken entnehmen der Umwelt Energie und geben diese nach dem gleichen Prinzip über Wärmetauscher an einen Heizkreislauf ab. In Zusammenarbeit mit besonders qualifizierten Handwerksbetrieben in unserer Region unterstützen die Pfalzwerke bei der Planung und Realisierung einer fortschrittlichen Wärmepumpen-Heizung. Die Pfalzwerke beraten Sie gerne persönlich und unterbreiten Ihnen ein auf Sie zugeschnittenen Vorschlag. Die Pfalzwerke erstellen individuelle für Sie ein unverbindliches Angebot, damit Sie Wärmebedarf, Investitionsbedarf und voraussichtliche Betriebskosten genau vergleichen können.

(text: red)

Die Leistungen der Pfalzwerke auf einen Blick

- Umfassende Beratung mit Wärmebedarfsrechnung
- Erstellung eines groben Kostenvoranschlags
- Beratung zu staatlichen Fördermitteln
- Begleitung von Planung bis Einbau der Wärmepumpen-Anlage
- Bei Bedarf Einholen behördlicher Genehmigungen
- Finanzierungsangebot

Zukunft - erneuerbare Energien Energieversorger Pfalzwerke bietet Alternativen und weist die Richtung

Der bisherige Ausbau erneuerbarer Energien ist eine Erfolgsgeschichte. Der Anteil erneuerbarer Energien an der Energieversorgung soll bis zum Jahr 2010 gegenüber 2000 mindestens verdoppelt werden: beim Strom auf mindestens 12,5 %. Bis 2020 soll der Anteil an der Strombereitstellung mindestens 20% betragen und bis 2050 soll mindestens die Hälfte des deutschen Energieverbrauchs aus regenerativen Quellen stammen. Die Quelle dieser Daten stammt aus der Entwicklungsstudie des Bundesumweltministeriums „Erneuerbare Energien in Zahlen – nationale und internationale Entwicklung – Stand: Juni 2007. Diese ambitionierten Ausbauziele bei den erneuerbaren Energien sind unter Beachtung aller Umwelt- und Naturschutzanliegen realisierbar und zugleich ökonomisch vorteilhaft. Voraussetzung für eine zukunftsfähige Energieversorgung ist auch eine deutliche Effizienzsteigerung bei der Nutzung fossiler Energien. Dies sind Tatsachen und Fakten die auch bei

dem Energieversorger Pfalzwerke Beachtung findet und auch zukünftig die Richtung weisen wird. Die Pfalzwerke sind der größte Energieversorger in der Pfalz und im Saarpfalz-Kreis. Das Unternehmen aus Ludwigshafen versorgt mit 560 Mitarbeitern bundesweit rund 300.000 Privat- und Gewerbekunden. 1700 Geschäftskunden sowie 64 Stadt- und Gemeindewerke mit elektrischer Energie. Es zeichnet sich vor allem aus durch innovative umweltfreundliche Energielösungen. Kundenberatung für mehr Energieeffizienz und ein ausgeklügeltes Beschaffungsmanagement. Durch letzteres haben die Pfalzwerke für ihre Kunden bisher stets Preise realisiert, die unter dem Bundesdurchschnitt liegen. Vorgestellt und ausführlich informiert werden die Besucher der diesjährigen BAUmit 2007 insbesondere über die Themen: Energiegewinnung mit Wärmepumpen und den neuen Ökostromtarif „visavi privat umwelt“.

(text: red)

Pfalzwerke bieten Kunden Alternative Ab Oktober neuer Ökostrom auf dem Markt

Das neue Produkt heißt „visavi privat umwelt“. Der Ökostrom stammt zu 100 Prozent aus regenerativen Quellen und kostet nicht mehr als die Grundversorgung. Der Ökostrom der Pfalzwerke wird aus regenerativen Energien erzeugt. Bezogen wird der Ökostrom derzeit aus europäischen Wasserkraftwerken, die das Gütesiegel des Renewable Energy Certificate Systems (RECS) tragen. Diese Siegel ist bereits in 15 europäischen Ländern eingeführt und bescheinigt, dass der Strom komplett aus regenerativen Quellen erzeugt worden ist. Schon seit mehreren Jahren bieten die

Pfalzwerke Ökostrom an. Das schon etablierte Produkt heißt „visavis privat naturstrom“ und wurde zu etwas höheren Preisen angeboten, dieser Tarif kommt aber letztendlich unserer Umwelt zugute. Investiert wurde in den Neubau umweltschonender Energieerzeugungsanlagen in der Region, in neue Arbeitsplätze sowie in Bau, Ausbau und Modernisierung von regenerativen Energieanlagen. Besonders ist darauf hinzuweisen ist, dass der Staat die Stromerzeugung aus erneuerbaren Quellen durch das Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG) fördert.

(text: red)

www.visavi-energiezentrum.de

Besuchen Sie uns auf der BAUmit!
in Pirmasens vom 31.08. – 02.09.,
Halle 6A, Stand 647



PFALZWERKE
Gute Ideen voller Energie.

VISAVI-WÄRME: einfach unverzichtbar sein.

Visavi-Wärme ist bequem, sauber und innovativ. Das macht sie so unverzichtbar für Kommunen, Unternehmen und Privatkunden.

Mehr über moderne, wirtschaftliche und ökologisch sinnvolle Heizlösungen wie etwa die Wärmepumpen-Heizung erfahren Sie kostenlos in unseren Energieberatungszentren in Kandel 07275 9555-30 und Rockenhausen 06361 9217-40.

Birkwieserhof
Gasthaus Hauck

Birkwieserhof 3 • 66978 Merzalben
Tel. 0 63 95 - 91 09 05 7

Mo-Sa ab 14.30 Uhr • Sonn- u. Feiertage ab 10.00 Uhr • Donnerstag Ruhetag

Hoffest am 17./18. August
Freitag ab 17.00 Uhr Live Musik mit Montana
Samstag ab 15.00 Uhr Kaffee & Kuchen und Live Musik

Fahrsicherheitstraining für Frauen bei der Volkshochschule

Frauen, die ihr eigenes Auto besser kennen lernen möchten, haben in einem Tagesseminar der Volkshochschule Pirmasens Gelegenheit dazu.

Am Sonntag, 26. August 2007, bietet die VHS Pirmasens in Zusammenarbeit mit der Verkehrswacht ein „Fahrsicherheitstraining für Frauen“ an. Dabei werden mit dem eigenen PKW Situationen simuliert, um in Gefahr entsprechend reagieren zu können; wie z.B. Abfangen eines ausbrechenden Fahrzeugs, Brems- und Ausweichmanöver, Kurventechnik und vieles mehr. Die Teilnehmerinnen lernen dabei durch vorausschauende und angepasste Fahrweise Gefahren rechtzeitig zu erkennen und zu vermeiden.

Das Tagesseminar findet statt am Sonntag, 26. August 2007, von 9.00 bis 16.00 Uhr. Eine Voranmeldung ist erforderlich.

Weitere Informationen bei der VHS, Hans-Sachs-Str. 2, 66955 Pirmasens, Tel. 06331 / 213647, E-Mail: volkshochschule@pirmasens.de.

Endlich heißt es wieder: Bella Italia in Donsieders

Mediterranes Flair auf dem „Piazza Giardino“ mitten in der Pfalz verspricht der Förderverein der Feuerwehr Donsieders am Samstag, den 1. September 07 in der Gartenstraße in Donsieders. Was vor 2 Jahren angefangen hat und eine so tolle Resonanz fand, wird jetzt fortgesetzt.

Pasta und Pizza, Vino Italiana und Musica Italiana laden ab 18 Uhr ein, gemeinsam ein Straßenfest zu feiern. Festlich geschmückt in den italienischen Farben will der Verein den Sommer und die Urlaubsstimmung nachklingen lassen. Ein italienischer Glockenturm und eine Häuserfassade bilden den Eintritt in die „Trattoria“ und den „Piazza Giardino“, wie der Straßenbereich um das Feuerwehrhaus in Donsieders kurzerhand umbenannt wurde.

Verschiedene Pastagerichte und Pizza aus dem Holzbackofen stehen auf der Speisekarte. Der Duft von italienischen Gewürzen regt den Appetit an. Dazu ein Glas Vino rosso und italienische Musik rücken unser Gefühl in südliche Gefilde. Bunte Lichterketten verzaubern den Abend bei spätsommerlichen Temperaturen. Eine Vespa als Symbol der Reiselust nach Italien steht auch gleichzeitig für ein Italien-Quiz. Den Siegern winken schöne Preise. Eine romantische Bar bietet neben typischen italienischen Aperitiven verschiedene Cocktails an. **Seien Sie dabei. Benvenuti.**

www.pc-werkstatt.biz

Ausflugs- und Gesellschaftsreisen

- 15.09.-22.09. Pilgerreise nach Polen 598 €
- 12.10.-14.10. + 08.12.-09.12. Altötting und Markl 159 €
- 29.09.-06.10. Medjugorje in Bosnien 465 €
- 10.10.-15.10. + 10.11.-15.11. Flugreise nach Fatima 549 €
- 13.10.-15.10. Wieskirche und Wigratzbad 159 €
- 20.10.+10.11. Paris in die Rue du Bac 59 €
- 25.10.-30.10. Assisi (Italien) 469 €
- 27.10.-28.10. + 24.11.-25.11. San Damiano 139 €
- 01.12.-02.12. Fahrt zu den Vierzehnheiligen 89 €
- 02.12.2007 Linz (Pfalz) Weihnachtsmarkt 37 €
- 15.12.2007 Trier - Dom + Weihnachtsmarkt 26 €

Preisgünstiger Flughafentransfer

HORST WINKMANN • 66976 Rodalben
☎ (0 63 31) 25 95 74 • Fax (0 63 31) 14 09 63
Internet: www.wallfahrt-reisen.de
eMail: horst-winkmann@t-online.de

Mindestens 1 Jahr und 2 Monate Baustelle in der Hauptstraße

Innenstadt soll nach dem Willen der Verwaltung „schick“ werden

In ein paar Tagen wird es ernst. Ab dem 22. August ist Baubeginn für die Sanierung – Kanal und Straßendecke – der Hauptstraße von der Frankstraße bis zur Kirchbergstraße.

Für Mitte April 2008 ist der Beginn des Straßenbaus bis zur Pfarrstraße geplant. Dann soll der Kanalbau bis zur Kirchbergstraße fortgesetzt werden. Am Ende Oktober 2008 soll nach den Vorstellungen der Planer der Ausbau des wichtigsten Stücks der Rodalber Hauptstraße beendet sein.

Den Zuschlag für den Straßenbau erhielt die Bietergemeinschaft von Küntzler, Wald Fischbach-Burgalben und Müller aus Enkenbach-Alsenborn. Ihr Angebot: 621 730 Euro. Die Firma Küntzler soll auch während der Bauzeit die schon fehlerhafte neue Straßendecke der Hauptstraße zwischen Schillerstraße und Mühlstraße als Garantieleistung ersetzen, hieß es im Stadtrat Rodalben.

Die Kosten des Ausbaus, Kanal und Neuanlage der Straße, liegen bei rund 1,3 Millionen Euro. Der Anteil, den die Stadt zu zahlen hat,

beträgt nach Abzug der Zuschüsse rund 610 000 Euro.

Auf viel Widerstand stießen die Pläne der Stadt, die Hauptstraße „schick“ auszubauen und mit Baumpflanzungen und mit einem Kreisell vor der Marienapotheke zu beruhigen. Einige Geschäfte sammelten rund 2000 Unterschriften, die sich gegen den geplanten Ausbau und den Wegfall einiger Parkplätze aussprachen.

Der Stadtrat brachte nun die Sache auf den Weg, nur die Fraktion der FWG enthielt sich der Stimme bei der Abstimmung.(dr)



Rodalben heute. Und in einem Jahr?

WingTsun Kampfkunstschule in neuen Räumlichkeiten

Rodalben. Zum Umzug und Neueröffnung in ihren neuen Räumlichkeiten in die Bruderfelsstraße 1., konnte die WingTsun Kampfkunstschule Rodalben am Samstag, 28. Juli um 14.30 Uhr, viele ihrer Mitglieder, Freunde und Interessierte der chinesischen Kampfkunst begrüßen. Die Schule von Sifu Jan Frenzel, der WingTsun seit 1983 trainiert und seit 1999 die WingTsun Schule in Rodalben leitet, bietet Schülern aller Altersgruppen die Möglichkeit diese Form der Kampfkunst, die nicht auf der Anwendung von Kraft basiert, sondern sich darauf aufbaut, die Kraft eines möglichen Angreifers zu nutzen und sie gegen ihn selbst zu wenden, zu erlernen. Wing Tsun schult das Auge um eine bedrohliche Situation frühzeitig zu erkennen und so eventuell zu vermeiden.

Darüber hinaus stärkt es den Körper und vor allem das Selbstbewusstsein und führt insbesondere bei jungen Menschen zur Persönlichkeitsfindung. Die Opferrolle wird abgelegt. Konfliktsituationen werden schon durch sicheres Auftreten verhindert, bevor sie überhaupt entstehen können. Denn Täter suchen sich Opfer, keine Gegner. So lernen die Schüler also durch Training Gewalt zu vermeiden, können sich aber gleichzeitig im Ernstfall durch ihre Schulung konsequent und effektiv verteidigen. Gerade für Kinder ist dies heute besonders wichtig. Bei der neuen Kindergruppe liegt der Schwerpunkt besonders in der Mimik, Gestik und Akustik. „WingTsun“ bietet den Kindern die Möglichkeit sich gegen Altersgenossen, vor allem aber gegen Erwachsene zu wehren und zu schützen.

WingTsun ist keine Kampfkunst, die nach Gewichts- oder Altersklassen ausgeübt

wird und basiert auch nicht auf bestimmten körperlichen Voraussetzungen, wie Größe oder Gewicht. Diese alte chinesische Kampfkunst dient lediglich zur Abwehr und Vermeidung von Angriffen. Daher kann diese Kampfkunst von allen Altersgruppen erlernt werden und fördert das Selbstbewusstsein und die Überlegenheit bei einem Angriff auf die eigene Person. Wer sich mit dieser Kampfkunst befasst oder nur einmal beim Training und den Einübungen zuschaut, dem wird ganz schnell bewusst wie man einem Angriff auf sich selbst schnell effektiv erwehren kann.

Die neuen Räumlichkeiten in der Bruderfelsstraße 1. bietet geradezu die ideale



Räumlichkeit, auch atmosphärisch die Kampfkunst – WingTsun zu erlernen und einzuüben. Das Training für Erwachsene ist Dienstags und Freitags von 19 - 20.30 Uhr und für Kinder Di. von 18-19 Uhr und Fr. von 17 -18 Uhr.

Wer keine Zeit für regelmäßiges Training hat, kann das vielfältige Angebot der Kampfkunstschule nutzen, das von Kleingruppe bis zum Privattraining angeboten wird. (red)

SCHREINEREI CIESLIK

Torsten Cieslik
Leiterstalstrasse 3
66976 Rodalben
info@schreinerei-cieslik.de
www.schreinerei-cieslik.de

Tel.: 06331- 10731
Fax: 06331- 140524
Mobil 0172 / 8282703

Holzdesign aus Meisterhand

- Möbelbau
- Innenausbau
- Schlüsseldienst
- Glasnotdienst
- Haussicherheitstechnik (Einbruchschutz)

VG Rodalben

Datum	Ort	Veranstaltung
17./18.08.2007	Merzalben	Hoffest auf dem Birkwieserhof
18./19.08.2007	Rodalben Rodalber	Grünesputschefest
25.-27.08.2007	Leimen	Kirchweih

www.rodalben.de

31.08.-02.09.07	Merzalben	Mittelalter Spectaculum auf Burg Gräfenstein (siehe Seite 3)
02.-04.09.2007	Münchweiler	Kirchweih
07.09.2007	Münchweiler	Blutspendetermin des DRK in der Schule
08.-11.09.2007	Rodalben Kirchweih	
09.09.2007	Rodalben Krämermarkt und Verkaufsoffener Sonntag	
09.09.2007	Merzalben	Historische Führung auf Burg Gräfenstein, 06331-719419
15.-17.09.2007	Merzalben	Anmeldung und Info Frau Annette Burger-Schröder Kirchweih

VG Waldfischbach-Burgalben

Datum	Ort	Veranstaltung
18.-19.08.2007	Hermersberg	SGF Schnapsgassenfest, www.schnapsgassenfest.de
24.08.2007	Höheinöd Rock	Open Air, Jahnplatz
10.09.2007	Waldfischbach-B.	„Michel in der Suppenschüssel“, Kinderveranstaltung Puppentheaterstück für Kinder ab 5 Jahren mit dem

www.vgwaldfischbach-burgalben.de

Figurentheater marotte aus Karlsruhe. Kostenlose Eintrittskarten sind in der Zentralbücherei erhältlich.
Oberer Saal im Bürgerhaus Schuhfabrik, Friedhofstr. 3
67714 Waldfischbach-Burgalben, Beginn: 15:00 Uhr

Rodalber Grünesputsche Fest am 18./19.08.07

Spitzname wurde Markenzeichen des Stadtfestes

„Rodalber Grünesputsche! Äns drei, zwä fünf, e großer Putsche zeeh Penning!“, so schallte es einst über den Pirmasenser Wochenmarkt, wenn sich die Rodalber Marktfräuen lautstark gegen die örtliche Konkurrenz behaupten mussten. Marketingstrategie würde man das heute nennen, was sich findige Rodalber Bäuerinnen damals ausdachten: Petersilie, Sellerie, Lauch und „Gellriewe“ wurden nicht einzeln angeboten, sondern zu einem Suppengrünstrauß gebunden und als „Grünesputsche“ verkauft. Der Verkaufserfolg war auf ihrer Seite und etwas Neid auf die listigen Rodalberinnen war sicher mit im Spiel, als daraufhin alle Rodalber etwas abfällig mit dem Spitznamen „Grünesputsche“ belegt wurden. Heute sind sie stolz auf dieses Markenzeichen und veranstalten ihr jährliches „Grünesputsche Fest“, jeweils am dritten Augustwochenende, rund um die Marienkirche in der Innenstadt. In diesem Jahr fällt das Festwochenende auf Samstag, den 18. und Sonntag, den 19. August. Traditionell richten Rodalber Vereine und andere Standbetreiber, in allen verfügbaren Hofeinfahrten, Hinterhöfen und Scheunen, ihre Stände im Stil von Biergärten oder Gartenwirtschaften ein, was die ganz besondere Atmosphäre dieses Volksfestes ausmacht. Die Eröffnung mit Fassanstich durch den Stadtbürgermeister erfolgt am Samstag um 17:00 h an der „Grünesputschefraa“



Trotz des leicht regnerischen Wetters war das Grünesputschefest im letzten Jahr gut besucht (foto: red)

bei der Marienbrücke, musikalisch umrahmt von den Klängen des Rodalber Spielmannszuges. Mit lautem Knallen wird das Fest durch den Schützenverein Rodalben „angeschossen“. Auf dem „Catwalk“ am Stand des Rodalber Carneval Vereins wird wieder eine Modenschau stattfinden. Ab 20:30 Uhr spielt auf der Hauptbühne die „The Cabs“ aus Pirmasens. In der Besetzung Andreas Hauck (Gitarre), Bernd Göller (Gitarre), Bastian Sommer (Bass), Chris Sommer (Cajon, Peruanisches Percussionsinstrument) sowie den beiden Sänge-

rinnen Steffi Engel und Evelyn Holerith, präsentiert die Accoustic Combo Rock- und Pop-Hits aus den 70er-, 80er- und 90er-Jahren, von Barkley James Harvest bis zu den Stones. Der Sonntag ist Familientag und beginnt ab 11:00 h mit einem allgemeinen Frühschoppen an den Ständen der teilnehmenden Vereine (Pfadfinder, Turnerschaft, Tischtennisverein, Rodalber Carneval Verein, Frauenfaschings-Gruppe, Spielmannszug, Fußballclub 06, CDU/Junge Union und Schützenverein). Aus einem reichhaltigen Speisenangebot können die Festbesucher ihr Mittagessen auswählen. Auch die „Grünesputschefraa“, darge-

stellt von Dorothea Noll, wird wieder unterwegs sein und mit dem traditionellen Ruf: „Rodalber Grünesputsche! Äns drei, zwä fünf, e großer Putsche zeeh Penning!“, ihre Suppengrün-Bündel an den Mann bringen. Beim Spielmannszug unter der Marienbrücke spielen die „Palomas“ Schlager und die Hits der Volksmusik. Für die Kinder gibt's es Kinderkarussell, Popcornstand und verschiedene Spielaktionen. Zwischen 13:00 und 16:00 h sind die kleinen Festbesucher zu einer „Kinder-Ralley“ eingeladen. An jedem Vereinsstand ist eine „Ralley-Station“ eingerichtet, wo die Kinder eine bestimmte Aufgabe lösen müssen. Dafür erhalten sie einen Stempel in ihren Laufzettel und ein kleines Geschenk. Für vollständig abgestempelte Laufzettel

gibt es eine besondere Teilnehmer-Urkunde. Alle Laufzettel kommen noch in eine Verlosung, bei der die Kinder um 16:30 h einige schöne Preise gewinnen können. Für die Besucher stehen ausreichend kostenlose Parkplätze in unmittelbarer Nähe der Festmeile zur Verfügung. Die „Rodalber Grünesputsche“ versprechen sonniges „Grünesputsche-Wetter“ und freuen sich auf viele Festgäste aus Nah und Fern. Tourist-Info Gräfensteiner Land: Tel 0 63 31 / 2 34 -180. (kd)

Reisen mit



www.rkd-wiehn.de

R K D / Rodalber Kurier-Dienst GmbH
Burgstraße 6a - 66976 Rodalben
Fon: 06331 - 14 02 43 / Fax: 06631 - 14 02 44

15.10. bis 20.10.2007
MERAN und GARDASEE

Programm:

- Montag, 15.10.07
06.00 Uhr Busbahnhof Rodalben, Abfahrt nach **KALTERN am SEE**, Frühstückspension „**SONNLEITENHOF**“
- Dienstag, 16.10.07
DOLOMITEN Rundfahrt
- Mittwoch, 17.10.07
MERAN, Möglichkeit zur Besichtigung der Gärten von **Schloß Trauttmannsdorf**
- Donnerstag, 18.10.07
ganztägige Reise an den **GARDASEE**, Bardolino und Malcesine
- Freitag, 19.10.07
MENDELPASS, Kalterersee, Kaltern, Einkehr im **TÖRGLKELLER**



Reisepreis:
335,00 €
inkl. aller Busfahrten

Dezember 2007
Fahrten zu den schönsten Weihnachtsmärkten

- 30.11. - 02.12.2007 KÖLN**, Abfahrt 9.00 Uhr
- Weihnachtsmarkt auf dem Neumarkt
 - Weihnachtsmarkt am alten Markt
 - Weihnachtsmarkt auf der Domplatte
 - Weihnachtsmarkt auf dem SCHIFF „MS Wappen von Mainz“
 - 2stündige Stadtrundfahrt
 - Übernachtung im Hotel RADISSON SAS in Köln
- Der Preis beträgt p.P. im DZ mit Frühstück 139,00 € / mit Halbpension 179,00 € / Einzelzimmerzuschlag beträgt 51,00 €
- 01.12.2007 FREIBURG**, Abfahrt 9.00 Uhr, p.P. 23,00 €
- 01.12.2007 FREIBURG**, Abfahrt 9.00 Uhr p.P. 23,00 €
- 08.12.2007 STUTTGART**, Abfahrt 9.00 Uhr p.P. 21,00 €
- 09.12.2007 RÜDESHEIM**, Abfahrt 10.00 Uhr p.P. 20,00 €
- 16.12.2007 LUDWIGSBURG**, Abfahrt 9.00 Uhr p.P. 21,00 €

Die Reisen finden nur statt bei einer Mindestteilnehmerzahl von 20 Personen! Kleine Änderungen im Ablauf sind möglich. Nutzen Sie bei Bedarf unseren preisünstigen Abholservice. Wenn Sie noch Fragen haben, wir beantworten sie gerne - wir sind immer für Sie da !!



Fon: 06331 - 14 02 43 / Fax: 06631 - 14 02 44

Flughafentransfer - Taxi- und Mietwagen
Ausflugsfahrten - Kranken-, Dialyse-, Strahlen-
fahrten (zugelassen für alle Kassen)
Transporte aller Art

Bistro-Gaststätte

Hexekessel

Hauptstraße 11 . Höheinöd . Tel. (06333) 993051
Ihr täglicher Heimlieferservice !!!
Öffnungszeiten: Mo. bis Sa. von 18 bis 23.30 Uhr
So. von 18 bis 23.30 Uhr . Mittwoch: Ruhetag
. Montag .

Schnitzelabend
. Dienstag .
Pizzaabend
. Donnerstag .
Steakabend

Auf Ihren Besuch freut sich das Hexekesselteam !

www.hexekessel.de • www.hexekessel.eu

Neu !! Neu !! Biergarten
Q-Still bei Hexekessel

Bestens geeignet für Ausflugs- und
Gesellschaftsreisen

2. Deutsch-Französischer Wochenmarkt in Pirmasens

Der **2. Deutsch-Französische Wochenmarkt** findet am Samstag, 18. August 2007 von 8 bis 13 Uhr in Pirmasens auf dem Exerzierplatz statt.

Zum zweiten Mal präsentieren mehr als 30 Erzeuger aus dem Biosphärenreservat Pfälzerwald Nordvogesen sowie aus der Region auf einem Deutsch-Französischen Wochenmarkt ihre besonderen Qualitätsprodukte. Ein vielfältiges Warenangebot von bäuerlich und handwerklich hergestellten regionalen Produkten wie Obst und Gemüse, Eier, Backwaren, Schinken, Wurst, Fleisch, Ziegenkäse, Holzprodukte, Saft, Wein, Biobier und Sekt, Marmelade und Honig u. v. a. m. erwartet die Besucher.

Mit von der Partie ist beispielsweise die „ferme Dermerlé“ aus dem benachbarten Walschbronn mit ihren beliebten französischen Kuhkäsesorten oder Pierre Sturzer mit frischem Ziegenkäse aus eigener Herstellung aus Obersteinbach im Elsass. Zum Probieren und Einkaufen von frischen Wildprodukten aus dem Pfälzerwald lädt der Stand von Regina Schweiger aus Carlsberg ein. Außerdem kann dem „Forellenwilli“ aus Hinterweidenthal mit seinen fangfrischen Forellen

Sehr gut besucht war der 1. Deutsch-Französische Wochenmarkt in Pirmasens



aus den glasklaren Bächen des Pfälzerwaldes beim Fischräuchern über die Schultern geschaut werden. Bei dem Marktbesuch bietet sich wieder die Gelegenheit in das Marktgeschehen mit seinen vielfältigen Düften einzutauchen und anschließend den Markteinkauf mit einer Shoppingtour durch die Pirmasenser Innenstadt fortzusetzen. Life Musik unterhält die Besucher von 10.00 bis 12.30 Uhr - sowie die verschiedenen regionalen Speisen und Getränke laden zu einem gemütlichen Verweilen auf dem Exerzierplatz in der Stadtmitte von Pirmasens ein.

In Fortsetzung der gut besuchten deutsch-französischen Bauernmärkte wird zum zweiten Mal ein Deutsch-Französischer Wochenmarkt durch das Biosphärenreservat Pfälzerwald Nordvogesen und die Stadt Pirmasens durchgeführt.

Ziel dieser besonderen Märkte ist es, die Rolle der Landwirtschaft in der Region zu stärken und den Verbrauchern verständlich zu machen, dass sich der Kauf von regionalen Produkten aus einer intakten Umwelt lohnt. Mit dem Produktkauf kann die Kulturlandschaft erhalten und ein Beitrag für die Umwelt geleistet werden, da keine langen Transportwege anfallen.
(text: Pressestelle Stadt Pirmasens, foto: sh)

www.holzbau-mang.de

Photovoltaik & Solarthermie

- CAD gestützte Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Auftragsabwicklung
- Montageunterstützung für Selbstbauer!

Zimmerei & Dachdeckerei Björn Mang
Imbsbacher Mühle 1 - 66976 Rodalben
Telefon: 06331/1410557

VG Thaleischweiler-Fröschen

Datum	Ort	Veranstaltung
18.08.2007	Maßweiler	Brunnenfest, Ortsgemeinde Maßweiler
18.08.2007	Rieschw.-Mühlb.	Sommerfest mit Spießbraten, TV Rieschweiler-Mühlbach, Turnhalle in Rieschweiler, 18.00 Uhr
19.08.2007	Thaleischw.-Fr.	Fischerfest, Schwarzbachfischer Thaleischw.-Fr.
19.08.2007	Rieschw.-Mühlb.	22. Germanenfünfkampf und Kinderspielfest, nachmittags Kartoffelbraten, TV Rieschweiler-Mühlbach, Turnhalle in Rieschweiler, 9.30 Uhr
25.-26.08.2007	Rieschw.-Mühlb.	Sommerfest, Hechtlocher Spielgemeinschaft Rieschw.-Mühlb., Ringstraße im Hechtloch, Sa ab 16.00, So ab 10.00 Uhr
25.-26.08.2007	Thaleischw.-Fr.	Kerwe, Ortsgemeinde Thaleischw.-Fr.
25.-26.08.2007	Thaleischw.-Fr.	Kerwe, Schwarzbachtaler Blasmusik Thaleischw.-Fr.

www.vg-thaleischweiler-froeschen.de

25.08.2007	Höhfröschen	Pokerturnier im Sportheim des FC Höhfröschen. Ab 14 Uhr kann an 5 Tischen „gezockt“ werden. Das Startgeld beträgt 10.- Euro. Es gibt für die 10 Erstplatzierten tolle Sachpreise zu gewinnen. Der „Pokerkönig“ fliegt nach Las Vegas. Anmeldung und Info unter pokerkoenig@t-online.de oder mittwochs und freitags abends telefonisch im Sportheim unter Tel. 06334/1892 Blutspende, DRK Reifenberg, Dorfgemeinschaftshaus
28.08.2007	Reifenberg	Kerwe, Ortsgemeinde Nünschweiler
30.08.-03.09.07	Nünschweiler	Kerwe, Ortsgemeinde Reifenberg
01.-02.09.2007	Reifenberg	Flugplatzfest, Aero-Club Rieschw.-Mühlbach, Pottschütthöhe
01.-02.09.2007	Rieschw.-Mühlb.	Bauern- und Handwerkermarkt, bei Fa. Reno, 10-18.00 Uhr
02.09.2007	Thaleischw.-Fr.	Babybasar, Halle/Dorfgemeinschaftshaus
09.09.2007	Höhfröschen	Tag des offenen Denkmals, Joseph´s Hof Maßw., ab 11 Uhr
09.09.2007	Maßweiler	Kerwe, Ortsteil Rieschweiler
14.-18.09.2007	Rieschw.-Mühlb.	Disco, Dieter´s Bierstubb, Rieschweiler-Mühlbach, 21.00 Uhr
14.09.2007	Rieschw.-Mühlb.	Kerwe, Ortsgemeinder Höheischweiler
15.-16.09.2007	Höheischweiler	

VG Dahner Felsenland

Datum	Ort	Veranstaltung
18.-19.08.2007	Rumbachq	Salztripplerfest im Park in den Heuwiesen (Ortseingang), Floh- und Handwerkermarkt und Ausstellung des Forstes „Soziale Bedeutung des Waldes für Rumbach“ und Ausstellung alter Geräte. Spielnachmittag für Kinder mit Preisverleihung (z.B. Eierlaufen, Schwammwerfen usw.) abends Live-Musik im Zelt
19.08.2007	Dahn	Stadtfest Dahn, mit Krämermarkt rund um die Kath. Pfarrkirche „St. Laurentius“, verkaufsoffener Sonntag
24.08.2007	Bruchw.-Bärenb.	Theatervorführung in Pfälzer Mundart im Sängerheim, Laienspielgruppe Bruchw.-Bärenb., 20:00 Uhr Weitere Termine: 25.08.07, 01.09.07, 08.09.07
25.08.2007	Fischbach	Wunderbare Wipfelnacht, großes Unterhaltungsprogramm rund um den Baumwipfelpfad mit Musik und Cocktails in 15-35 Meter Höhe. Treffpunkt und Veranstalter: Biosphärenhaus

www.dahner-felsenland.de

31.08.2007	Nothweiler	Pfälzerwald/Nordvogesen, Am Königsbruch 1, 19:00 Uhr Märchenführung im Bergwerk, bei Kerzenlicht, Dauer: ca. 1 Stunde. Kostenbeitrag: 3,00 EUR Erwachsene, 1,30 EUR Kinder bis 14 Jahre
01.09.2007	Dahn	Baby-Basar im Haus der Vereine, Altes E-Werk, Pestalozzistr. 31.
02.09.2007	Ludwigswinkel	Wald- und Weinfest beim Wanderheim „Hohe List“ in Anwesenheit einer pfälzischen Weinprinzessin
03.09.2007	Erfweiler	Grillabend an der Köhlerhütte am Meilerplat, 18:30 Uhr
07.-11.09.2007	Busenberg	Kirchweihfest am/im Bürgerhaus „Drachenfels“
09.09.2007	Bobenthal	Radeln ohne Grenzen - Radlerfest in der Ortsmitte, 11:00 Uhr
09.09.2007	Ludwigswinkel	Baby-Basar im Daniel-Theysohn-Haus, 14:00 Uhr
15.-17.09.2007	Fischbach	Kirchweih auf dem Kerweplatz

VG Hauenstein

Datum	Ort	Veranstaltung
17.08.2007	Hauenstein	Sommernachtfest - Rathausplatz - Musikverein, 19.00 Uhr
19.08.2007	Hauenstein	„HOT SIX“, Jazz & Dixieland, im Biergarten des Landgasthofes-Hotel „Zum Ochsen“, 19:00 Uhr
25.-26.08.2007	Hinterweidenthal	Fischerfest am Dorfpark in Hinterweidenthal. Samstags findet ein Entenrennen auf der Wieslauer statt.

www.hauenstein-pfalz.de

26.08.2007	Hauenstein	Abschiedsfest vom alten Wasgau Freibad Hauenstein
01.-02.09.2007	Wilgartswiesen	Kerwe Wilgartswiesen - Hofstätten, Dorfmitte
02.09.2007	Hinterweidenthal	Kinder-/Babybasar, Teufelstischturnhalle, 14:00 Uhr
04.09.2007	Hauenstein	Gästeabend des Verkehrsvereins Hauenstein mit Unterhaltungsprogramm und Verlosung im Deutschen Schuhmuseum Hauenstein, Turnstraße 5, 20:00 Uhr
09./10.09.2007	Lug	Kerwe, Ortsmitte
09.09.2007	Hinterweidenthal	Radelspaß in der Region PAMINA von Karlsruhe bis Hinterweidenthal. Zahlreiche Veranstaltungen entlang der Strecke. Infos unter: www.regio-pamina.org
15.-17.09.2007	Wilgartswiesen	Kerwe, Ortsmitte

Was geht?!

Freitag 17. August 2007 / 21.30 Uhr / Simonade / Irish Pub / Pirmasens

Wer auf erfrischende Weise mit handgemachter, ehrlicher Musik live unterhalten werden möchte, sollte sich den Namen „Simonade“ merken. Tochter und Vater, Sarah und Jupp Simon, als Duo seit 2003 unterwegs in der Irish Pub Szene im Südwesten Deutschlands, haben aus ihrem gemeinsamen Musikgeschmack eine einfache Philosophie entwickelt: „Wenn man das was einem Spaß macht mit vielen Gleichgesinnten zusammen tut, haben alle noch mehr Spaß.“ Mit einer Gitarre und zwei Stimmen werden Titel von Ben E. King bis Pink, von Petula Clark bis U2 in ihrer ursprünglichsten Weise interpretiert. Hört sich nach einem interessanten Abend im Irish Pub an. www.irish-pub-ps.de

Samstag 18. August 2007 / Stadtfest in Dahn / Oro-Meile auf dem Dahner Stadtfest

Das Rock & Pop Duo TWO spielt ab 20 Uhr live auf der Oro-Bühne in der Marktstraße vor der St. Laurentius Kirche. Das Vivo-Oro sorgt an vier Ausschankständen für das leibliche Wohl der Festbesucher. Eine Alternative zu Grünesputschfest und Schnapsgrassenfest?! www.vivo-oro.de

Mittwoch 22. August 2007 / 21 Uhr / Die dicken Kinder / Universum Kinocenter / Landau



Großes Kino bieten „Die dicken Kinder“ alle 14 Tage immer Mittwochs im Universum Kinocenter Landau. Dort wechseln sich regionale Künstler und bekannte Größen am Mikrofon und an den Instrumenten ab, die „Alten Hasen“ spielen Ihre bekannten Hits und die Nachwuchsmusiker erhalten ein Forum und eine Plattform, sich und Ihre Musik zu präsentieren und zu etablieren. Der Zusammenschluss etlicher Musiker unter dem Namen „Die dicken Kinder“ garantiert Hörspaß und beste Unterhaltung für jeden Gast. Da es keine bestimmte Musikrichtung gibt, Klassik auf Hip Hop, Country auf Funk und Blues auf Soul trifft, wird so sämtlichen Musikgeschmäckern entsprochen und ein viel versprechender, abwechslungsreicher Abend ist garantiert. Eintritt 5 Euro. www.dickeKinder.com

Sonntag 26. August 2007 / 14 Uhr / Erlebnistag Deutsche Weinstraße / SWR 1-Bühne / Pit Stop / Dad Dürkheim

Das Konzert der Beat Brothers auf der SWR1-Bühne beim Erlebnistag Deutsche Weinstraße ist schon fast eine kleine Tradition. Bereits zum 3. Mal in Folge spielt die Band auf dem Dürkheimer Stadtplatz. Kaum ein Live-Musikfan, der sie nicht kennt. Mit Welthits der 60er & 70er Jahre reisen die vier Profimusiker durch die Lande und begeistern ein anspruchsvolles Publikum von 15 bis 65. Die Beat Brothers bringen eine große musikalische Bandbreite auf die Bühne: sanfte Balladen, flockige Midtempo-Nummern und deftige Rocksongs. Von den Beatles bis zu The Who ist alles vertreten, was in den 60ern und 70ern einen Namen hatte und fügt sich zu einem aufregenden Konzert, und das jedes Mal neu. www.beat-brothers.de

Donnerstag 06. September 2007 / 21 Uhr / Saisonauftakt / Parkplatz Pirmasens / Orange 4



Endlich ist die Sommerpause im Parkplatz vorbei und nach den vielen Stadt- und Wein-festen ist es mal wieder an der Zeit einen anspruchsvollen musikalischen Abend in stimmungsvoller Atmosphäre zu genießen. Peter Dreher hat die Jungs von Orange 4 eingeladen, die schon traditionell die Live Musiksaison im Parkplatz eröffnen und deren Auftritte einen besonderen Flair haben. Die fünf Musiker aus der Südpfalz haben vor ein paar Wochen bei einem Festival live mit den Fantastischen Vier vor 15000 Menschen gespielt. Zur Zeit arbeiten die Orangen an ihrem neuen Album, das kurz vor dem Finish steht. Im Parkplatz gibt's also viel neues von Ihnen zu hören. Es verspricht wieder ein besonderer Abend zu werden. www.park-platz.de / www.orange-4.de

Samstag 08. September 2007 / 19 Uhr Stadtfest Landstuhl / Bühne Stadthalle / Willi Miller Band

Und noch ein Stadtfest... aber ein schönes. In Landstuhl wird an diesem Wochenende gefeiert. Unter anderem spielt die Willi Miller Band auf der Bühne an der Stadthalle. Die Willi Miller Band setzt sich aus 7 hochkarätigen Musikern und einer herausragenden, stimmungsvollen Sängerin zusammen. Bläserorientierte Disco-Funk und Soulmusik erwartet den Musikliebhaber der 70er und 80er Jahre bei dieser Ü-30 Party. Wem es am Wochenende zu Hause zu langweilig ist und Lust zum Tanzen hat, der sollte sich dieses Konzert nicht entgehen lassen. www.willi-miller-band.de

Freitag 14. September 2007 / Exefest Pirmasens / 8 p.m. Time to rock / Exerzierplatz

Bei 8 p.m. sind Spitzenmusiker der Pirmasenser Rockszene in einer Band vereint. Diese Band schafft es, mit einem anspruchsvollen und trotzdem für ein breites Publikum aller Altersklassen attraktiven Coverprogramm fernab vom „tausend-mal-gehört“-Image zu begeistern. Die Show ist abwechslungsreich, unterhaltsam, mitreißend begeisternd, beeindruckend - mal laut mal leise, auch mal lustig oder gefühlvoll - aber immer stilvoller und stets dynamisch. Das ist doch ein Grund auf den Exe zu gehen....www.8-pm.de

Fußball-Trainings-Camp 5 unvergessliche Tage in Rodalben

Am Freitag den 03.08.2007 ging das 1. Fußball-Trainings-Camp mit dem Abschlusspiel gegen die B-Jugend des FC Rodalben zu Ende. Das Spiel fand in den neuen Trikots statt, jeder Teilnehmer durfte es sein Eigen nennen und mit nach Hause nehmen. Dies war ein Trost, denn die jungen Spieler mussten sich sichtlich auspowern, geschlagen geben. **Achtzehn Kinder und Jugendliche** im Alter von 10 bis 16 Jahren nahmen an dem erstmals durchgeführten einwöchigen Fußballtrainingscamp des Institutes Schweitzer teil. Bei idealem Fußballwetter fanden täglich zwei abwechslungsreiche Trainingseinheiten im Stadion der Lindersbach statt. Das Training leiteten mehrere erfahrene, lizenzierte Fußballtrainer, die ihre Erfahrungen mit Spiel und Spaß an die Jugendlichen weitergaben. **Neben dem teilweise sehr anstrengenden Training**, fanden in den Räumlichkeiten des Institutes Schweitzer, Taktik- und Regelschulungen statt. Den wohlverdienten Regenerationstag verbrachten die Fußballer im Pirmasenser Luft- und Baderparadies. Außerdem betreute die Physiotherapiepraxis K. Zehfuß, Lemberger Straße 26 in Pirmasens, die

jungen Spieler einen Nachmittag kostenfrei mit physikalischer Therapie und Massage. Größten Wert wurde natürlich auf eine abwechslungsreiche und sportlergerechte Verpflegung der Teilnehmer gelegt. **Die Spieler waren im Institut Schweitzer** untergebracht und genossen zum Teil Vollpension. Aufgrund der positiven Rückmeldungen aller Teilnehmer wird das Trainingscamp auch zukünftig wieder einen Platz im umfangreichen Angebot des Institutes Schweitzer finden. **Dank gebührt allen**, die an der Durchführung des Camps beteiligt waren und den Teilnehmern durch ihre Unterstützung, 5 unvergessliche Tage in Rodalben beschert haben. Besonderen Dank den Trainern Dieter und Andreas Wilhelm sowie Tobias Helfrich, dem SV 53 Rodalben, der das Trainingsmaterial und die Kabinen zur Verfügung gestellt hat, dem Schiedsrichter Andreas Agne, der Physiotherapie K. Zehfuß, der Firma Wasgau, der Euro-partner Deutschland GmbH, der Handelsvertretung Elisabeth Helfrich und der RN-Security Roman Novak.

(fotos: schweitzer/red, text: red)

INSTITUT FÜR
AUS- UND FORTBILDUNG
WWW.INSTITUT-SCHWEITZER.DE
Eine gute Basis für ihre Qualifizierung...

Uwe Schweitzer
Wilhelm - Servas - Str. 24
66976 Rodalben
Tel.: 0 63 31 / 14 47 32
Fax: 0 63 31 / 14 49 34
Mobil: 01 51 / 14 90 67 17

www.institut-schweitzer.de
info@institut-schweitzer.de

Lebensrettende Sofortmaßnahmen

Für Führerscheinbewerber der Klassen A,A1,B,BE,L,M und T aml. Sehtest (Personalausweis mitbringen) und Passfotos am gleichen Tag bei uns im Haus möglich!
Samstag, 25.08.2007 und 08.09.2007
Beginn 09:00 Uhr, Teilnahmegebühr Komplettpreis 21,99 €

Erste Hilfe Kurs

Für Führerscheinbewerber der Klassen C und CE, sowie Betriebshelfer (Abrechnung über Berufsgenossenschaft), Betreuer von Sportgruppen, Übungsleiter und alle Pflichtbewusste.
Termin: Samstag.25.08.2007 u. Sonntag 26.08.2007 jeweils von 09:00 - 16:00 Uhr

Erste Hilfe am Kind

Für Eltern, Großeltern, Erzieher/innen (Abrechnung über BG) und alle, die mit Kindern zu tun haben.
Termin: Mi. 22.08.2007 von 17:00 - 21:00 Uhr
Teilnehmergebühr 18,00 €

Kurs - „Krankenpflege in der Familie“

Angelehnt an das Pflegekonzept von Monika Krohwinkel, schulen wir Angehörige aber auch viele Interessierte, die sich Beruflich neu orientieren wollen und im Bereich der Ambulanten Pflege/ Betreuung ein neues Betätigungsfeld suchen.
Termin: Di. 28. - Do. 30.08.2007 18:00 - 21:00 Uhr
Teilnehmergebühr 25,00 €

Kochkurs für Kinder

„Wir Backen Muffins“ - Muffins von süß bis pikant
Di. 21.08.07 von 15.00 Uhr bis 18:00 Uhr, Teilnehmergebühr 12,00 €

Bastelkurse für Kinder

„Pinwand Figuren aus Gips“.
Mi. 29.08.07 von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr, Teilnehmergebühr 12,00 €

Anmeldung/Hotline und weitere Infos:
Tel.: 06331-144732 | www.institut-schweitzer.de



Optimale Trainingsbedingungen beim 1. Trainings-Camp in Rodalben



Physiotherapeut K. Zehfuß half beim regenerieren





med. Fußpflege
und Wellness
Doris Feldmann

Wilhelm-Servas-Str.24
66976 Rodalben
Telefon: 0 63 31 - 14 10 174
Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

Med. Fußpflege und Wellness

Zu finden ist die med. Fußpflege- und Wellnesspraxis von Doris Feldmann in der Wilhelm-Servas-Straße 24, im Wilhelm-Servas Gebäude. Sie bietet neben Fußpflege auch Entspannungsmassagen am Fuß an, da die Füße völlig unterschiedlichen Belastungen ausgesetzt sind und jeder Fuß eine individuelle Pflege und Behandlung benötigt. Desweiteren werden auch TAO-Massagen angeboten um Körper, Geist und Seele in Einklang zu bringen. **Suchen Sie ein Geschenk** für jeden Anlass? Dann können Sie auf einen Gutschein zurückgreifen, der Entspannung, Pflege und Harmonisierung verspricht. Frau Doris Feldmann ist unter der Telefonnummer: 06331- 14 10 174 zu erreichen und freut sich auf SIE, um mit Ihnen einen Termin zu vereinbaren, gerne auch ein Hausbesuch. Weitere Informationen unter www.fusspflege-rodalben.de. (red)

Landrat gratuliert Fußballerinnen

Zum Gewinn der Europameisterschaft mit dem U 19- Frauenteam des deutschen Fußballbundes gratulierte Landrat Hans Jörg Duppré den beiden Teilnehmerinnen aus der Südwestpfalz, Nadine Keßler aus Weselberg und Lisa Schwab aus Höhrfröschchen. Die beiden jungen Damen hatten am vergangenen Sonntag in Island zusammen mit ihren Sportkolleginnen die englische Mannschaft besiegt und für das deutsche Team den Europameistertitel verteidigt. Nadine Keßler war bereits im letzten Jahr in der Schweiz beim Gewinn der Europameisterschaft als Spielführerin und Torschützin maßgeblich beteiligt gewesen.

„Ich freue mich sehr, dass Sie mit Talent, Fleiß und Ausdauer eine vorbildliche sportliche Karriere machen und die Südwestpfalz in solch hervorragender Art und Weise in der ganzen Welt repräsentieren“, drückte Landrat Duppré seine Begeisterung in seinem Glückwunschschreiben an die beiden Ausnahmesportlerinnen aus. Selbstverständlich hofft er auch auf eine Teilnahme der beiden Südwestpfälzerinnen im nächsten Jahr bei der Weltmeisterschaft im Damenfußball mit entsprechendem Erfolg. „Ich werde das Daumendrücken nicht vergessen“, versprach der Landrat. (Kreisverwaltung Südwestpfalz)

HOTEL - RESTAURANT




Bei schönem Wetter lädt unsere Sommerterrasse zum angenehmen Verweilen ein...

Neuhofstr. 30 - Rodalben/Neuhof
Tel.: (0 63 31) 23 13 0
www.haus-lippert.de

...das Haus mit der gemütlichen Atmosphäre

FRISEUR



SUSANNE FRANK

neu und nur bei uns:
kms california - die verschmelzung von technologie und natur
silksheen | micistrepair | addvolume | colorvitality | headremedy | flatout | curlup | hairplay | hairstay

Schulstr. 1 • 66976 Rodalben • Tel. 06331-16134

Merzalben bietet Perspektive für Neubürger und eingewessene Familien

Kaiserslauterer Planungsbüro verbindet Tradition mit Zukunft für Gemeinden in der Region / Ungewöhnliches Spielplatz-Konzept schafft Freiraum für alle Altersgruppen

Nicht nur in Rheinland-Pfalz verlieren immer mehr Dörfer ihre Einwohner an die Mittel- und Oberzentrum in der Umgebung. Eine Ursache sehen Fachleute in der Abwanderung von Handel und Handwerk aus den Ortskernen. Ein Zeichen gegen den Trend setzt die 1400-Seelen-Gemeinde Merzalben bei Pirmasens. Die dortigen Ratsherren hatten schon zu Beginn der 1990er Jahre damit begonnen, nach Anreizen zu suchen, um die Abwanderung junger Familien zu verhindern.

Mit Erfolg, sagt Ortsbürgermeister Reiner Lechtenfeld, der seit geraumer Zeit ein steigendes Interesse potenzieller Neubürger an Baugrundstücken registriert. Nach Auskunft des Bürgermeisters bietet Merzalben, neben einer idyllischen Lage am Fuße der Stauferburg-Ruine Gräfenstein und jeder Menge Natur, eine ausreichende Zahl von Geschäften „und eigentlich alles, was man zum täglichen Leben braucht.“ Gleichzeitig sorgt die Lage an den Bundesstraßen 10 und 270 dafür, dass Mittel- oder Oberzentren wie Landau, Pirmasens, Zweibrücken oder Kaiserslautern schnell zu erreichen sind.

Um dem Interesse von eingewessenen Familien und stadtmüden Neubürgern an neuen Baugrundstücken entgegen zu kommen ohne die gewachsene Strukturen des Ortes zu stören, hatte der Gemeinderat bei der Planung des Neubaugebietes „Mittelster Kiesel“ die Hilfe von Fachleuten in Anspruch genommen. Unterstützt von den Städteplanern der Kaiserslauterer WSW & Partner GmbH sei – so Reiner Lechtenfeld - im Norden von Merzalben ein „schlüssig durchdachtes“ Wohngebiet entstanden. Interessenten locken nun 81 Bauplätze in sonniger Südlage und Blick auf die Burg. Für ein angenehmes Wohnumfeld sorgen – neben Bäcker, Metzger, Lebensmittelladen und Postagentur in fußläufiger Entfernung - Verbundsteinpflaster und Tempo-30-Zonen und für die junge Generation gibt es ein weitläufiges Spiel- und Freizeitgelände, das über drei Ebenen angelegt ist.

„Auf den Spielplatz sind wir besonders stolz“, sagt Reiner Lechtenfeld, denn während der am höchsten gelegene Teil des Areals die Kleinsten mit Buddelkasten und Wipptieren lockt, vergnügen sich Grundschulkinder auf halber Höhe mit Schaukeln und Rutschbahn, während die tiefer gelegenen Regionen einen Auslauf mit Bolzplatz und Basketballkorb bieten.

„Die WSW-Planer haben das verfügbare Gelände optimal genutzt“, ist Reiner Lechtenfeld überzeugt und so wundert es nicht, dass die Kaiserslauterer auch einen

weiteren Wunsch der Gemeindeväter in ihrer Planung berücksichtigt haben. Nach Auskunft Lechtenfelds hatten die WSW-Ingenieure auf die Ausweisung eines weiteren Bauplatzes verzichtet, um ein historisches Wegekreuz an seiner angestammten Stelle aufrichten zu können. Schließlich sei man in Merzalben trotz allen Fortschritts den Traditionen verpflichtet. Auch das trägt, da ist sich Reiner Lechtenfeld sicher, zur Attraktivität seiner Gemeinde bei.

Wer mehr wissen möchte bekommt weitere Informationen im Internet (www.WSW-Partner.de) Die Webadresse der Gemeinde Merzalben lautet www.Merzalben.de (text/fotos: bico)



So lässt es sich wohnen...




Seit 1970

Garagentore
direkt vom Hersteller

Rolläden
Dachfensterrolläden
(nachrüstbar für jedes Dachfenster),

Haustüren, Vordächer
sowie weitere Produkte auf Anfrage

Wir liefern und montieren! Kompletter Service aus einer Hand!

Fred Stadelmann 66978 Clausen/Pirmasens
Tel: 063 33-27 95 77 • Mobil: 0 171-147 79 22



fashion

Großer Muster-Verkauf:
Kinder-Gr. 31, Damen-Gr. 37
und Herren-Gr. 41
ab 10,- Euro

Lagerverkauf:
Münchweiler/Rodalb,
Bahnhofstraße 3
Öffnungszeiten:
Freitag von:
13.00 bis 18.00 Uhr
Samstag von:
9.30 bis 13.00 Uhr



Boots & Shoes

www.dockersbygerli.de

Take it easy!

Der Chevrolet Matiz easy zum Einstiegspreis.

**3 Jahre Haftpflicht
3 Jahre Vollkasko
3 Jahre Garantie**

ab 59,- € im Monat*



Nur für kurze Zeit!

Der Matiz easy 0.8 S** - 38kW/52PS, serienmäßig mit ABS, Fahrer- und Beifahrerairbag und Servolenkung.

Matiz easy

Autohaus Schechter

Eckstr. 12
66976 Rodalben/Neuhof
Tel 0 63 31 / 23 28-0; Fax -13
info@schechter24.de

www.chevrolet.de Chevrolet. Mein großes Plus.



*Zum Beispiel Chevrolet Matiz easy 0.8 S. Ein Angebot der GMAC Leasing GmbH: Einmalige Mietsonderzahlung von 2.990,- Euro bei einer Laufzeit von 36 Monaten und einer Laufleistung von 10.000km/Jahr; zzgl. Überführungskosten. **Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts/außerorts/kombiniert: 6,9/4,2/5,2; CO₂-Emission (g/km): 127. Abbildung zeigt Fahrzeug mit Sonderausstattung.

Subaru Forester 2.0X Celebration Der Jubilar zum Jubelpreis!

**NEU: Jetzt mit
2.800,- €
Preisvorteil!**



Forester 2.0X Celebration

Einmalig und wertvoll: Das Sondermodell Subaru Forester 2.0X Celebration besticht durch Auszeichnungen, komfortables Ausstattungsplus – und satte 2.800,- € Preisvorteil!

- Metallic-/Perleffektlackierung
- Chromblende Lufteinlass
- Stoßfängerschutzleiste aus Edelstahl
- Aufrüstooption ecomatic® Autogas-Hybrid

- SUBARU BOXER-Motor mit 116 kW (158 PS)
- Xenon-Scheinwerfer mit Hochdruck-Reinigungsanlage
- Schwarze Leder-Innenausstattung

ab € 28.900,-
(inkl. MwSt. und Überführungskosten)

Machen Sie eine Probefahrt beim weltgrößten Hersteller von Allrad-PKW!

Kraftstoffverbrauch innerorts: von 15,5 l/100 km bis 12,3 l/100 km, außerorts: von 9,8 l/100 km bis 7,5 l/100 km, kombiniert: von 11,9 l/100 km bis 9,3 l/100 km. CO₂-Emission kombiniert: von 220 g/km bis 200 g/km.

1 Preisvorteil des Forester 2.0X Celebration gegenüber der unverb. Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Basismodells.

KFZ Gumbert GmbH
Winzler Str. 207
66955 Pirmasens

Telefon: 06331 - 92211
Fax: 06331 - 92996
eMail: autohaus-gumbert@web.de



Aus unserem Gebrauchtwagenangebot:

Subaru Forester Kombi/Van

Preis: Euro 6400,-
Erstzulassung: 11/1997
Kilometer: 120000
Hubraum: 1994 ccm
KW/PS: 90/122
Treibstoffart: Benzin

Peugeot 206 4/5-Türer

Preis: Euro 9550,-
Erstzulassung: 01/2006
Kilometer: 32800
Hubraum: 1360 ccm
KW/PS: 55/75
Treibstoffart: Benzin

Audi A6 Kombi/Van

Preis: Euro 14500,-
Erstzulassung: 01/2001
Kilometer: 152000
Hubraum: 2771 ccm
KW/PS: 142/193
Treibstoffart: Benzin

Besuchen Sie uns auch im Internet: www.autohaus-gumbert.de

Autohaus Alwin Höffner GmbH

Mazda-Vertragshändler



- Verkauf von Neu- und Vorfürhswagen
- Instandsetzung aller Fabrikate
- Gebrauchtfahrzeuge
- Jeden Donnerstag HU + AU

An den drei Eichen 2, 66978 Clausen, Tel.: 0 63 33/92 18-0

www.hoeffner.mazda-autohaus.de

Auto - Scheibe kaputt?

Dann sind Sie bei uns genau richtig:

- ✓ Sofort-Termine
- ✓ max. 4 Std. Einbauzeit
- ✓ Ersatzauto
- ✓ Hol- und Bringservice
- ✓ Versicherungsabwicklung
- ✓ Fällt Ihnen noch was ein?

ABC AUTOGLAS
Rodalber Str. 86 • 66953 Pirmasens • 06331/ 63018



**TK - SYSTEME
MICHAEL HERRLICH**



EDV & NETZWERKTECHNIK

- Kommunikations- und Informationssysteme
- EDV-Netzwerkbetreuung
- Service & Beratung

Wir installieren Ihren

- Internetzugang
- T-DSL
- ISDN



BUSINESSPARTNER

Hauptstrasse 152
66976 Rodalben

Telefon: 06331-140242
Telefax: 06331-140324

www.tvs-herrlich.de

Super - Sommer - Preis

mit freundlicher

Unterstützung von



Druck s/w 19,90 €
Format DIN A4, 80g/m² Papier weiß, einseitig, **1.000 Stck.**

Plakat s/w - 0,50 €
Format DIN A2, 80g/m² Papier weiß, einseitig, je Stck.



Gültig bis 15.9.07

Hauptstrasse 184 - 66976 Rodalben
Tel. 0 63 31-25 83 15

Parkplätze direkt vor dem Geschäft



Wie von mir erwartet, hat der DAX sein altes Rekordhoch geknackt als er am Freitag den 13. Juli ein neues Verlaufshoch bei 8.151 Punkten zustande brachte. Etwa zur gleichen Zeit erreichte auch der DOW Jones ein neues Hoch und überwand erstmals in seiner Geschichte die Marke von 13.900 Punkten. Das neue Rekordhoch hatte jedoch nur kurzen Bestand, bevor der DAX den Weg nach Süden einschlug. Wie so oft ging es dabei wieder von Amerika aus. Die dortige Immobilienkrise führte zu weiteren Insolvenzen und erstmals standen auch deutsche Unternehmen vor der Pleite. Die IKB Bank meldete einen Verlust von 6,5 Milliarden €. Die drei Großbäken und der Bund sprangen aber sofort ein, um einen Flächenbrand zu verhindern. Sie haben die notwendigen Mittel zu Verfügung gestellt.

Doch dabei blieb es nicht. Kurz danach meldete die französische BNP dass sie ebenfalls Milliardenverluste erlitten hat und drei Fonds über 1,6 Milliarden € schließen musste. Sal. Oppenheim musste auch einen Fonds über 750 Millionen € schließen. Dass die amerikanische Hypothekenkrise größer ist, als viele Finanzakteure uns glauben machen wollen, erkennt man daran, dass rund um den Globus sämtliche Notenbanken enorme Milliardenbeträge in den Markt pumpen, um eine Verknappung des Geldes zu verhindern. Sogar die EZB hat inzwischen mehrmals über Schnelltender ca. 250 Milliarden zusätzliche Liquidität in die Märkte gebracht.

Am 11. Sept. 2001 war das letzte Mal, dass die Notenbanken weltweit sich zu einem solchen Schritt veranlasst sahen. Dies zeigt auch deutlich, dass es sich in Wahrheit nicht lediglich um ein rein amerikanisches Problem handelt. Denn die schlecht besicherten und niedrig verzinsten Hypothekendarlehen der Ameri-

kaner (Subprime Loans) wurde zu Paketen geschnürt und an den internationalen Märkten platziert. Dadurch sind Anleger weltweit betroffen und niemand kann genau sagen, wer noch ins Wanken gerät. Diese Pakete wurden im Umfang von 3.200 Milliarden USD an die Anleger verkauft.

Die deutschen Anleger, die nach wie vor immer noch auf ihr Sparbuch vertrauen, sehen sich nun wieder bestätigt. Lieber verzichten sie auf eine ordentliche Rendite und können ganz

genau die Storys die man sich wünscht!

Heute ging der DAX mit 7.373 Punkten aus dem Handel und stand damit rund 10 Prozent unter seinem neuen Rekordhoch. Man könnte auch sagen, dass einfach die kurzfristige Übertreibung nach einem fulminanten Anstieg aus dem Markt herausging. Der seit nun über 4 Jahren bestehende langfristige Aufwärtstrend ist aber immer noch intakt!

Bleibt dieser Trend erhalten, können wir im Rückblick von einer Sommerkorrektur sprechen (der DAX macht es dem Wetter nach). Erst wenn der DAX die Marke von

Finanznachrichten

beruhigt schlafen, während der DAX Kapriolen schlägt. Sie sehen sich noch durch die neuen Beschlüsse der großen Koalition bestätigt. Aufgrund der Abgeltungssteuer wird das Aktiensparen steuerlich ab 2009 wesentlich schlechter gestellt, als dies bisher der Fall war.

Durch den wirtschaftlichen Aufschwung gingen im ersten Halbjahr 2007 die Unternehmensinsolvenzen um über 10 % gegenüber 2006 zurück. Die Privatinsolvenzen nahmen aber um über 12 % zu. In Zahlen bedeutet dies, dass rund 9.000 Privatleute im Mai ihre Zahlungsunfähigkeit erklärt haben.

Volkswagen springt aus den Schuhen!!!

Anleger, die auf sehr hohen Gewinnen sitzen, sollten daran denken, dass an Gewinnmitnahmen noch niemand ärmer wurde. Nach dem Einstieg von Porsche bei VW hat sich die Aktie extrem gut entwickelt. Seit Juni 2005 bis jetzt ging es von nur 40 € auf über 140 €. Dies sind

Weltweit Erfolg mit Investmentfonds

Birger B I E H L
Pommernstr. 34
66976 Rodalben
Tel. 06331-258181

Alle Fondsgesellschaften aus einer Hand:



FRANKLIN TEMPLETON INVESTMENTS



6.500 nach unten unterschreiten würde, wäre dieser Trend gefährdet.

Leitzinsen der wichtigsten Notenbanken blieben unverändert

Die Hypothekenkrise in Amerika hat die amerikanische Notenbank veranlasst erhebliche zusätzliche Liquidität zur Verfügung zu stellen. Dadurch soll eine Zinsanstieg verhindert werden, damit das zur Zeit recht robuste weltweite Wirtschaftswachstum nicht gebremst wird.

Der Euro (€) zeigt Stärke

Der Euro ist auch bedingt durch die Immobilienkrise weiter gestiegen und hat sein neues Rekordhoch zum US-Dollar erreicht. Der US Dollar wurde zeitweise für 0,72 Cent zum € gehandelt. Zur Zeit notiert er wieder bei 0.731 Cent.

Nikkei unterschreitet die 17.000 Punkte Marke

Der Nikkei hat ähnlich wie alle anderen Märkte auch aufgrund der Unsicherheiten verloren und notierte zum Wochenschluss knapp unter 17.000 Punkten. Alle asiatischen Märkte haben ebenfalls Federn lassen müssen.

Ölpreis

Der Ölpreis hält sich hartnäckig auf sehr hohem Niveau. Der Preis für die Nordsee-Sorte Brent notiert zur Zeit bei 74,75 Dollar je Fass (159 Liter). Sein Rekordhoch von 78,65 Dollar, das im August 2006 erreicht wurde, hat er noch nicht überschritten. Die meisten Experten sind sich aber darüber einig, dass es nur noch eine Frage der Zeit ist, bis die 100 US-Dollar erreicht ist.

(Birger Biehl)

Notdienste Apotheken

Datum	Apotheke	Ort
16.08.2007	Neue Apotheke	Rodalben
17.08.2007	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
18.08.2007	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
19.08.2007	Eichen-Apotheke	Schopp
20.08.2007	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
21.08.2007	Apotheke am Markt	Waldfischbach
22.08.2007	Berg-Apotheke	Hermersberg
23.08.2007	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
24.08.2007	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
25.08.2007	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
26.08.2007	Hummel-Apotheke	Wallhalben
27.08.2007	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
28.08.2007	Marien-Apotheke	Rodalben
29.08.2007	Neue Apotheke	Rodalben
30.08.2007	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
31.08.2007	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
	Eichen-Apotheke	Schopp
01.09.2007	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
02.09.2007	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
03.09.2007	Berg-Apotheke	Hermersberg
04.09.2007	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
05.09.2007	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
06.09.2007	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
07.09.2007	Hummel-Apotheke	Wallhalben
08.09.2007	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
09.09.2007	Marien-Apotheke	Rodalben
10.09.2007	Neue Apotheke	Rodalben
11.09.2007	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
12.09.2007	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
13.09.2007	Holzland-Apotheke	Heltersberg
	Eichen-Apotheke	Schopp
	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
14.09.2007		
15.09.2007		

Notfalldienste Ärzte

Verbandsgemeinde Rodalben

Samstag 08.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr
Mittwoch 13.00 Uhr bis Mittwoch 24.00 Uhr
Feiertage 08.00 Uhr bis Folgetag 08.00 Uhr
Ärztliche Notfalldienstzentrale Pirmasens
Pettenkofersstraße 15
Tel. Nr. 0 63 31 / 1 92 92

Verbandsgemeinde Thaleischweiler – Fröschen

Samstag 08.00 Uhr bis Montag 08.00 Uhr
Mittwoch 13.00 Uhr bis Mittwoch 24.00 Uhr
Feiertage 08.00 Uhr bis Folgetag 08.00 Uhr
Ärztliche Notfalldienstzentrale Pirmasens
Pettenkofersstraße 15
Tel. Nr. 0 63 31 / 1 92 92

Verbandsgemeinde Wallhalben

Samstag 08.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr
Mittwoch 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr
Notfalldienstzentrale Landstuhl,
Tel. Nr. 0 63 71 / 1 92 92

Verbandsgemeinde Waldfischbach - Burgalben

Samstag 08.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr
Mittwoch 13.00 Uhr bis Mittwoch 24.00 Uhr
Feiertage 08.00 Uhr bis Folgetag 08.00 Uhr
Ärztliche Notfalldienstzentrale Pirmasens
Pettenkofersstraße 15
Tel. Nr. 0 63 31 / 1 92 92

Außerhalb der Sprechzeiten an Wochentagen ist der diensthabende Arzt unter der Tel.Nr. 07 00 11 0077 00 zu erreichen.

NOTRUF - 1 92 22
POLIZEI - 110
FEUERWEHR - 112

Die Steuerberaterpartnerschaft

STEPHAN & MELZER
PARTNER

STEUERBERATER

vertreten durch die Herren

Paul Stephan, Dipl. Finw. (FH), StB.
Markus Stephan, Dipl. Kfm., StB.
Ralf Melzer, Dipl. Finw. (FH), StB.
Heiko Breiner, StB.

bietet kompetente Beratung in allen Fragen des nationalen und internationalen Steuerrechts.

Wir beraten sowohl Privatpersonen, als auch Unternehmen aller Größen und Rechtsformen.

66953 Pirmasens 66957 Vinningen
Friedhofstraße 32 Zweibrücker Str. 39
Tel. 06331 2452-0 Tel. 06335 8597-0

76855 Annweiler
Trifelsstraße 13
Tel. 06346 9631-0

Die Steuerberaterpartnerschaft

STEPHAN & MELZER
PARTNER

STEUERBERATER

bietet folgende Beratungsleistungen:

STEUERBERATUNG:

- Erstellung von Jahresabschlüssen und Steuererklärungen aller Art
- Steuerbelastungsvergleiche/Steuroptimierung
- Beratung von Kommunen, kommunalen Betrieben sowie gemeinnützigen Einrichtungen
- Erbschaftssteuerliche Beratung/Unternehmensnachfolgeberatung
- Testamentsvollstreckung
- Internationales Steuerrecht

WIRTSCHAFTSBERATUNG

- Existenzgründungsberatung
- Investitionsrechnung
- Beratung bei Finanzierungsentscheidungen

RECHNUNGSWESEN

- Finanzbuchhaltung
- Lohnbuchhaltung
- Betriebswirtschaftliche Beratung

Sport-Highlight im Spätsommer: Der 2. Pfälzerwald-Marathon Stadt Pirmasens unterstützt ab sofort aktiv den Naturerlebnislaufer

„Der **Pfälzerwald-Marathon** passt hervorragend in das touristische Konzept der Stadt Pirmasens“, sagt Oberbürgermeister Dr. Bernhard Matheis. Vor allem der Zweiklang Waldlandschaft und Sportevent zeige die Qualitäten und Möglichkeiten der Stadt Pirmasens, sagt der Oberbürgermeister - selbst früher ein aktiver Sportler. Die Stadt wird aus diesen Gründen den Pfälzerwald-Marathon ab sofort aktiv unterstützen und sich in die Reihen der Veranstaltergemeinschaft einfinden. Bisher wurde der Pfälzerwald-Marathon vom Polzeisportverein Pirmasens (PSV), der Messe Pirmasens, der Campus GmbH und der Agentur Sinnform Marketing organisiert. Der Pfälzerwald-Marathon fordert mit rund 660 Höhenmeter eine etwas andere Art von Kondition als Cityläufe. Der Naturerlebnislaufer bietet dafür aber auf der rund 42 Kilometer Marathondistanz eine tolle und abwechslungsreiche Strecke durch den Naturpark Pfälzerwald im Spätsommer. Ausgesucht und getestet haben die Strecke die Laufspezialisten des PSV. Der ganz besondere Lauf in den Wäldern um Pirmasens verspricht für die Läufer frische Luft, weiche Waldböden, gute Verpflegung, attraktive Sachpreise und jede Menge Spaß.

Ein Halbmarathon mit halbierten Höhenmetern ergänzt die Königsdisziplin Marathon. Und wie bei der Premiere werden viele Teams den Staffellarathon angehen, bei dem sich vier Läufer die 42,195 Kilometer der historischen Marathondistanz teilen.

Der Shuttle-Service der Stadtwerke Pirmasens wird übrigens die Staffel-Läufer an die Wechsellpunkte und wieder zurück in den Zielbereich zum gemeinsamen

Einlauf am Messegelände Pirmasens bringen.

Am Samstag starten die Bambinis, rund um die Messehalle, und die Nordic-Walker werden sich auf einer Teilstrecke des Marathon-Kurses in den Wäldern wieder beweisen können.

Natürlich ziehen City-Läufe die Massen an Läufern und Zuschauern an, dort geht es um Bestzeiten und Volksfeststimmung. Doch die ganz eigenen Naturerlebnisläufe liegen voll im Trend, gerade auch bei Läufern, die schon viele City-Läufe absolviert haben. Ein leichtes Plus

delisten zeigen, dass viele Läufer auch eine weite Fahrt auf sich nehmen, um an diesem Wald-Marathon teilzunehmen.

Für die Zuschauer ist nicht nur der Start der vielen hundert Läufer interessant. Auch an den Zwischenstationen wie am Beckenhof wird wieder einiges an Unterhaltung geboten: Unter anderem veranstalten die Landesforsten, die den Waldmarathon unterstützen, eine Köhlerwoche und zeigen hier einiges zum Thema Holzwirt-



Über 2.000 Läufer werden in Pirmasens zum 2. Pfälzerwald-Marathon erwartet

im Vergleich zum Zeitraum des Vorjahres verzeichnet der Stand der Anmeldungen zu diesem ganz besonderen Marathon, sagt Ulrich Franke von Sinnform Marketing + Kommunikation. Und die Anmel-

schaft und der generellen Bedeutung des Waldes.

Spitzenläufer haben ihr Kommen auch zum 2. Pfälzerwaldmarathon zugesagt: Stefanie Fulde (FCK Triathlon), die

schnellste Frau des Pfälzerwald-Marathons 2006, wird wieder dabei sein. Angekündigt hat sich auch wieder Bianca Merk, die Schwester des weltbekannten Schiedsrichters Markus Merk, mit ihrer Laufschule aus Kaiserslautern.

Für den beliebten Staffellauf sagten das Hirtle-Team aus Rodalben, das Hornbach-Laufteam, die Teams von Canterbury und Bosch, die VIVA-KL-Läufer und das Profine-Team zu, stellvertretend für alle anderen genannt.

„Wir sind uns mit der Stadt Pirmasens und mit unseren Sponsoren, darunter auch Rockland Radio und die Pirmasenser Zeitung, sicher, dass in einigen Jahren der Pfälzerwald-Marathon eine feste Größe im Rahmen der Sportereignisse in der Pfalz sein wird und wir dauerhaft mindestens 3000 Menschen für den Naturerlebnislaufer begeistern können“, ist sich Franke sicher.

Die Veranstalter hoffen noch einige Sponsoren für die Unterstützung des besonderen Sportevents motivieren zu können und möchten auch viele zum Zuschauen animieren. Denn gerade der Applaus und das Anfeuern durch die Zuschauer gibt den Läufern Kraft und Ausdauer bis zum Ziel.

Für alle Laufinteressierten gilt: Anmelden! Unter der Web-Adresse www.pfaelzerwald-marathon.de finden sich Anmeldungsmöglichkeit und viele Infos rund um den Lauf.

(text u. foto: Sinnform)

TV Video HiFi Elektro Computer SAT
www.bruckner.de

Der Laufaden Kaiserslautern

Das Lauf- und Sportfachgeschäft

Unsere Service-Leistungen für Sie:

- Computergestützte Video-Laufbandanalyse
- Orthopädie-Service für individuelle Sporeinlagen
- Polar Testcenter
- Zufriedenheitsgarantie

a u f g e h t ' s

„hol Dir Deinen neuen Laufschuh“

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr.
9.30 Uhr - 19 Uhr
Sa.
9.30 Uhr - 16 Uhr

Unsere Marken für Sie: Am Altenhof 11-13
Asics, Adidas, Brooks, Nike Tel 0631-3606320
Pearl Izumi, New Balance, www.derlaufaden.de
Diadora, Saucony, Polar, info@derlaufaden.de
Oakley, Falke, Rono, Odlo, Tao, Exel.



Nach der erfolgreichen Teilnahme am Pfälzerwald-Marathon 2006 ist das Team Hirtle aus Rodalben auch 2007 wieder am Start. In der Kategorie Staffel mit fünf Vierer-Teams, sowie mit sechs Läufern beim Halbmarathon.

Ergebnisse und Bilder vom Pfälzerwald-Marathon 2007 gibts in der nächsten Ausgabe.

Die Redaktion vom RWT Magazin wünscht allen eine erfolgreiche Teilnahme!





CD-Tipp

Sportfreunde Stiller
La Bum

Von dem überragenden Erfolg ihrer WM Hymne 54, 74, 90, 2006 haben sich die Sportfreunde Stiller nicht im geringsten aus dem Konzept bringen lassen. Das Trio aus München hat ein Jahr nach der WM-Euphorie auf La Bum den Sport komplett aus seinen Songs verbannt und widmet sich dafür lieber wieder den Problemen des Alltags und besinnen sich dabei auf geradlinige und eingängige Popsongs, garniert mit simplen, aber effektiven Texten. Zum Auftakt präsentieren sie mit „Der Titel vom nächsten Kapitel“ gleich eine rockige Hymne mit Ohrwurmcharakter, gefolgt von dem Sportfreunde - typischen „Alles Roger“. Stücke wie „Was dein Herz dir sagt“, „Eine gute Nacht“ oder das von Bassist Rüdiger Linhof gesungene „Sodom“ verfehlen ihre Wirkung nicht. Die Sportfreunde bleiben sich auch auf La Bum im besten Sinn des Wortes treu. Und genau das wissen ihre Fans zu schätzen. (scha)



DVD-Tipp

Number 23
(Directors Cut)

Von seiner Frau bekommt der Hundefänger Walter (Jim Carrey) zum Geburtstag ein Buch mit dem Titel „Die Nummer 23“ geschenkt. Er, der bisher glaubte, fest mit beiden Füßen im Leben zu stehen, identifiziert sich immer mehr mit dem Romanhelden Fingerling, dem die Zahl 23 zum Verhängnis wurde. Um nun nicht selbst Opfer der mysteriösen Ziffer zu werden, macht sich Walter auf, den Autor des autobiografischen Werks zu finden. Ein Rätsel nach dem anderen eröffnet sich ihm, denn immer wieder taucht auch in seinem Leben die Zahl 23 auf. Ein (Selbstfindungs-)Trip, bei dem er sich und seine Familie in höchste Gefahr bringt. Der Mythos um die Zahl 23 reißt den Zuschauer mit. Überraschende Inhalte sorgen für beständige Spannung bis zum Schluss, der mit einer unerwarteten Auflösung nochmals trumpfen kann. Okkult-, Horror- und Thrillerfans kommen bei diesem Film auf ihre Kosten. (scha)

Guter Camaro gegen böser Ford Mustang
Transformer-Robots kämpfen um die Welt



Die Fernsehserie „Transformers“, der Schrecken aller pädagogisch interessierten Eltern, faszinierte in den 80ern und 90ern viele Kinder an sonst langweiligen Vormittagen. Und mittlerweile sind die Spielzeugmodelle der Firma Hasbro, die sich in Maschinen verwandelnden Robots Kult weltweit bei Kids und Fans jeden Alters.

Eine Steilvorlage sind die Maschinenwesen also für einen modernen Popcornfilm, die Regisseur Michael Bay (natürlich) mit „Transformers“ in einen Blockbuster verwandelte.

CGI – Trick hoch drei, heißt es in dem Zweieinhalb-Stunden-Werk. Die Story ist Nebensache und treibt Kritiker seriöser Zeitungen an den Rand des Wahnsinns. Dafür wird optisch getrickst und geballert was das Zeug hält.

Böse gegen gute Kampfroboter, die sich in irdische Maschinen aller Art verwandeln können, kämpfen um die Erde. Mal wieder steht die Existenz der menschlichen Rasse auf dem Spiel.

An der Oberfläche hetzt der Film von Action zu Action, grandios wie ein Superfeuerwerk aufbe-

reitet, schreit das Werk nach Großleinwand, nach Freundin links und Clique rechts und eimerweise Popcorn und Cola.

Von der Story her werden alle Klischees bedient, die Folien sind altbekannt und entwickeln sich so angenehm vorhersehbar und lassen der Balleroptik den Vortritt.

Eigentlich ist der Film eine Collage aus zig Filmgenres. Der Schmächtige am College, der mit seinem frechen Mundwerk doch die Beauty-Queen angelt, die exzessiven markenverliebten Autorennen aus Actionfilmen, das Geballer und die heroischen Figuren aus den Kriegsfilmern moderner Machart. Alles da. Natürlich packt Bay tief in alle Kisten: Patriotische Sätze und Gesten bis zum Abwinken, Schleichwerbung schaut aus jeder Einstellung. Aber andererseits wimmelt es in „Transformers“ auch an lustigen Filmzitatzen, von „Godzilla“ ange-

fangen, über „Starwars“ und „Herbie“ bis zu „Christine“ und „Minority Report“ und den „Gremlins“. Eine der lustigsten Ideen des Film ist ein wie ein Gremlin vor sich her brabbelnder als Mini-Ghetto-Blaster getarnter Robot, eine Ausgeburt an fast unkaputtbarer Bosheit.

Dazu prägt Selbstironie bis zur schrillen Überzeichnung prägen viele Charaktere des Films.

„Transformers“ ist eben echtes amerikanisches Popcorn-Kino und ein Michael-Bay-Film dazu. Man weiß also ungefähr, was kommt. Deshalb: Ankucken und sich amüsieren – oder einfach draußen bleiben. (dr)

DER PIENSER

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Na, da bin ich wieder. Euer durchaus schlechtgelaunter und überaus depressiver Mitbewohner der westpfälzischen Gefilden. Wer ein so schwarzes Herz wie ich hat, der findet auch seine gleichgesinnten Anhänger. Selbst bei Harry Potter hat ja die dunkle Seite sprich Lord Voldemort durchaus eine Armee der Finsternis um sich geschart und auch ich euer Pienser mache mir zur Zeit Gedanken ähnliches in unserer Region zu installieren. Gerade jetzt in diesen Tagen, wo sowohl der neue Harry Potter Film die Kinos dominiert hat und das letzte Harry Potter Buch in der englischen Originalversion über die Ladentheke geht es sei hier nun klar eingeschränkt, das dies bei uns wohl im Vergleich zum Bundesdeutschen Durchschnitt sicherlich weit weniger passiert, da hier ja selbst das Deutsche Buch verschmäht wird und auf die Pirmasenser Dialektversion gewartet werden muss... Also gerade in diesen Tagen kam mir öfter die Idee, wie es wäre, wenn man die Westpfalz in Pottermanier gestalten würde. Ich selbst, euer Pienser, der schon viele Male seine schwarze Seele in mehrere Teile geteilt hat, würde diese Seelenteile nicht etwa Horcruxe nennen, wie dies im Potterbuch passiert, sondern Horebche. Die Berufsschule in Rodalben würde ich als Zaubereiministerium umbauen lassen und auf der Bibernmühle wäre dann Kings Cross und der berühmte Bahnsteig 9 ¾ zu finden. Natürlich könnte man das auch Pirms Cross nennen, aber wer denkt da schon drüber nach. Überhaupt ließe sich die ganze Region in Potterland verwandeln. Bei so vielen Anhängern, wäre der Erfolg und die finanzielle Rettung der Region absolut gesichert. Wir könnten den „verbotenen Wald“

gut bei Waldfischbach oder in der Nähe des Clausensees ansiedeln und Hogwarts, die Zauberschule, könnten wir auf der Anhöhe des Weihermühlentals errichten. Als abschreckendes und kaltes Gebäude steht uns für das Zauberergefängnis Azkaban die wirklich passende Müllverbrennungsanlage in Pirmasens zur Verfügung. Fortan müssten die Touristen durch unsere Region rennen und sich ganz in Abenteuermanier auf die Suche nach den Seelenteilen Horebsche machen, um sie zu zerstören. Nur so gelingt die absolute Vernichtung von dem, dessen Name nicht genannt werden darf und den ich persönlich immer noch Pienser nenne. Als Monster im verbotenen Wald ließen sich durchaus die ein oder anderen politischen Figuren unserer Region einsetzen und da lass ich jedem genügend Spielraum für die eigene Fantasie. Aber klar ist, dass die Herren aus der Politriege um wieder mit der Westpfalz nach vorne zu kommen sicherlich auch keinen persönlichen Einsatz scheuen. Auf der Weihermühle gäbe es dann anstelle von Ponyreiten ein bisschen Besenflugtraining und jeder dürfte rumpottern. Ich sehe jetzt schon den Merchandisingverkauf. Ein wahnsinniges Geschäft. Zauberstäbe, Schokofrösche und Aufkleber. Die Kneipen der Region würden in einem kleinen Dörflein zusammengefasst oder aber der Beckenhof entsprechend umgerüstet. Mit kleinen Sandsteinhäuschen und Türmchen und alles im Design der Zaubererwelt, könnten wir den großen Reibach machen. Hier ist natürlich die Liebe zum Detail wichtig. Zum Beispiel auf der Toilette, da muss nicht einfach eine Spülung bedient werden, sondern der Besucher

– auch der weibliche – muss mit seinem Zauberstab irgendwelche Flächen berühren. Nur dann funktioniert der Verschwindenzauber. Auch der Einsatz von Eulen wäre von größter Bedeutung. Die Fußgängerzone in Pirmasens müsste in eine Art Winkelgasse umgestaltet werden und die Nockturngasse könnte man dann in ein sozial randständiges Gebiet verlagern, falls jemandem eines einfällt. Oh wäre das so herrlich. Bis zum Teufelstisch müsste das Ambiente in Zaubererwelt umgestaltet werden. Der Hogwarts-express würde dann quasi von der Bibernmühle über Hinterweidenthal und Dahn hintenrum zur Weihermühle fahren. Auf der Zugfahrt könnten dann mit großangelegten Projektoren und entsprechendem Aufwand etwaige Angriffe von Dementoren simuliert werden. Ich merke schon es funktioniert. Selbst bei unschönen Unfällen mit Narbenbildung hätte man immer noch die Möglichkeit das ganze Ereignis als Teil der Inszenierung oder eines fehlgeleitenden Zauberverfluchs darzustellen, was auch die Regressansprüche deutlich minimiert. Ich sehe jetzt schon das begeisterte Finale, in dem jeder seinen eigenen Kampf mit der bösen Seite haben darf, und da meine Seele schwarz genug ist, würde ich so etwas gerne persönlich anbieten. Nachtigall...oder besser Eulchen ich hör dir trapsen...das wäre wirklich der absolute Retter für unsere Region. Aber wer hört schon auf solch blendende Ideen? Keiner. Und während ich wieder mal ein Stück meiner Seele in diese Zeilen packe, muss ich mich fragen, was macht ihr? Tja, ihr habts gut, ihr habt mich aber ich, wenn hab ich?

Euer Pienser

VideoLand
Familienvideothek mit Erwachsenenbereich

DPD Paketshop
Paketversand zum Schnäppchenpreis

Hauptstr. 148 - 66976 Rodalben - Telefon: (0 63 31) 1 03 14
Öffnungszeiten: Mo-Fr 10.30-12.30 Uhr u. 15.30-21.00 Uhr | Sa 10.30-21.00 Uhr

Neue DVDs im Verleih

- 16.08. Verführung einer Fremden
- 16.08. Mitten ins Herz - Ein Song für Dich
- 23.08. Born to be Wild - Saumäßig unterwegs
- 23.08. Bordertown
- 23.08. Tage der Finsternis - Day of Wrath
- 23.08. The Ferryman - Jeder muss zahlen
- 23.08. Smokin' Aces
- 30.08. Ghost Rider
- 30.08. Krumme Geschichte
- 05.09. The Contract
- 05.09. Until Death (Van Damme)
- 05.09. Alpha Dog - Tödliche Freundschaften
- 06.09. Shooter
- 06.09. Die Party Animals sind zurück
- 06.09. Mr. Bean macht Ferien
- 12.09. Triff die Robinsons
- 13.09. Sunshine
- 13.09. The Marine

Alle DVDs zu leihen im VideoLand Rodalben

Riesenauswahl an Hardcore Verkauf-DVDs!

Herausgeber:
Luxe Verlag | Mathias Edrich
Hauptstr. 184, 66976 Rodalben
Fon: 06331-683090
Fax: 0700-62337424
info@rwt-magazin.de
redaktion@rwt-magazin.de
anzeigen@rwt-magazin.de
Web: www.rwt-magazin.de
V.i.S.D.P. Mathias Edrich
Auflage: 23.000
Druck: Echo Druck u. Service GmbH, Darmstadt
Druck 4-farbig Euroskala, Zeitungs-Offsetrotation
Satz/Layout:
Mathias Edrich
Anzeigenleitung:
Sandra Hattermann, F. Stadelmann
Freie Mitarbeiter:
Anja Schindler, Sandra Hattermann
Anzeigenpreisliste:
Nr. 1 gültig ab 01.09.2006

Impressum

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

Frey System Elektronik

Computer • Netzwerke • Hard- & Software

IHR
EDV
PARTNER

Internet: www.fse.de • Shop: shop.fse.de • eMail: vertrieb@fse.de

Zum Geburtstag:



AMD Sempron 3200+ 1,8Ghz

80 GB Festplatte

ECS GeForce6100SM-M

SATA DVD Laufwerk

512 MB DDR2 - RAM

ATX Midi Tower, 400 W

EUR 299,-

Optional:

Windows XP Home
Tastatur und Maus

EUR 95,-
EUR 25,-

**TFT 19" HANNS-G
HX191DP**



209,00 EURO



**...warum nicht gleich
zu FSE**

Annahme hier:

RegioPost
Pfalz



**Hinterher ist man
immer schlauer...**

In Pirmasens
IHR EDV Partner
Tel. 06331 - 509520
Computer
Notebooks
Monitore
Netzwerke
Drucker
Hardware
Software
Internet

Frey System Elektronik
Zweibrücker Straße 82

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 09:00 - 18:00
Sa. 10:00 - 14:00

Externe Festplatte
320 GB 99,90 €

PC-Service für alle Hersteller
FSE Frey GmbH • Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens

Der Hammer bei FSE

Intel Core2Quad QX6600 - 2,40Ghz

- Arctic Cooling Freezer 7 PRO
 - ASUS P5K3-Deluxe, IP35, So.775, DDR2, PCI-E
 - Corsair, 620 Watt, 120mm Lüfter, ATX12V, v2.2
 - Diskettenlaufwerk, 1.44 MB, schwarz
 - Hitachi 500 GB, 7200 rpm, 16 MB, SATA-II
 - DVD Brenner, LG H44N DVD+R/-+RW/+R9/RAM
 - DVD Laufwerk, 16xDVD / 48xCD-ROM IDE, schwarz
 - Chieftec LBX 01 BBB, schwarz
 - Logitech CORDLESS Desktop EX110, schwarz
 - Soundkarte und GBit-LAN onboard
 - Microsoft Windows XP Professional Edition
 - 24 Monate Garantie
- Inklusive 4096 MB DDR2 Speicher
Inklusive 8800GTX-768MB Grafik



EUR 2298,-

Unsere Leistungen:

- Fehlersuche und Beseitigung
- Umbau von PC-Systemen
- Austausch der Komponenten
- Viren-beseitigung
- Vernetzung von PC Systemen
- Aufrüstung von PC's



Alle Preise sind Endpreise bei Abholung Laden Pirmasens, Irrtümer und Änderungen vorbehalten

GASTHOF

Zum Lam
GLEISZELLEN

www.zum-lam.de

Familie Sven-Erik Ball
Winzergasse 37
76839 Gleiszellen

Telefon: 06343-939212
info@zum-lam.de

Öffnungszeiten:
täglich ab 11.30 Uhr
Mittwoch Ruhetag

Besuchen Sie unser
34. Weinfest
in der Winzergasse

7. - 10. September 2007
in Gleiszellen

Flammkuchen
aus dem
Holzofen!

Genießen Sie
schöne Stunden in
unserer Winzergasse

Stimmung
garantiert!

Es unterhält
Sie an allen Tagen
"Die Flamingos"

Unser
Biergarten ist für Sie
geöffnet!

Genießen Sie laue
Sommerabende
bei guten Weinen

Unsere rustikal-komfortablen
Gästezimmer garantieren
ihnen schöne Träume

Altes Wissen wieder neu entdeckt - Die Kraft der Salze



...immer für Sie da: das Team der Apotheke am Markt!

Salz ist leben: Mineralsalze sind für unseren Körper so wichtig wie die Luft zum Atmen. Denn um optimal funktionieren zu können, benötigen die Zellen spezielle Salze. Fehlen sie, fühlen wir uns schlapp und angeschlagen.

Diesen Zusammenhang entdeckte im 19. Jahrhundert der Arzt und Biochemiker Dr. Schüssler. Und er entwickelte seine Therapie der „Salze des Lebens“: zwölf Mineralsalze, die den Mineralstoffhaushalt der Zellen gezielt regulieren und so das Gleichgewicht wieder herstellen können.

Immer mehr Menschen verwenden Schüssler-Salze. Also, warum probieren Sie es nicht auch einfach mal aus? In Ihrer Gesund-ist-bunt-Apotheke erfahren Sie jetzt alles über die faszinierende Welt der zwölf Salze!



Mitglied im Wirtschaftsförderkreis
Waldfischbach-Burgalben:
Die Apotheke am Markt!

Sommer, Sonne, Strand und Meer
Warme Sonnenstrahlen und ein kühles Bad im Meer sind Balsam für Ihre Seele
Gönnen Sie Ihrer kostbaren Hülle einen Nachurlaub mit unserer Meereskosmetik

Straffende und feuchtigkeitsspendende Sommerbehandlung für Gesicht und Körper
Im August erhalten Sie eine Feuchtigkeitsampulle gratis! Tel.: 06333/275693

APOTHEKE AM MARKT
...da bin ich gut beraten!

hauptstraße 37, 67714 waldfischbach

hautnah
kosmetik + kompetente pflege

hauptstraße 37, 67714 waldfischbach

APOTHEKE AM MARKT
...da bin ich gut beraten!

APOTHEKE AM MARKT HAUPTSTR. 37 67714 WALDFISCHBACH-BURGALBEN
HEIKE SCHMALENBERGER TEL. 06333/955873 FAX. 06333/955872

**Wenn es um Schüssler Salze geht:
Fragen Sie uns! Ihre kompetenten
Schüssler-Salz-Berater**

Körperlich fit, seelisch in Balance. Die 12 Salze des Lebens.

**Jetzt starten:
Ihre persönliche
Schüssler-Kur!**

Gesund ist bunt